



Elagueuse électrique sur perche EAS 750

Podadora telescópica eléctrica EAS 750

Podadora telescópica elétrica EAS 750



3 ans
años
anos
GARANTIE
GARANTÍA / GARANTIA

SERVICE CLIENTS · SERVICIO AL CLIENTE · SERVIÇO AO CLIENTE
(FR) 05 61 50 78 94 (ES) 902 555 677
(PT) 234 340 690
www.ikra.de
No d'article 4542 | 1969 | 4090 S.34/16-B | la/10/16

(FR) MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL

1 - 20

(ES) INSTRUCCIONES DE MANEJO

21 - 40 Traducción de las instrucciones de manejo originales

(PT) MANUAL DE UTILIZAÇÃO

41 - 59 Tradução do manual de utilização original



26045429
S.34/16-B | la/10/16
No d'article 4542 | 1969 | 4090

Règles de sécurité	2	Utilisation de la scie à chaîne	13
Sécurité au poste de travail		Préparation	
Sécurité électrique		État de la scie à chaîne	
Sécurité des personnes		Réservoir d'huile	
Utilisation et maniement de l'appareil électrique		Chaîne de scie	
Service après-vente		Vêtements de protection	
Consignes de sécurité propres à l'appareil		Protections acoustiques et lunettes de protection	
Utilisation conforme/non conforme	7	Montage de la bandoulière	
Représentation et explication des pictogrammes	8	Utilisation en toute sécurité	
Étendue de la livraison	9	Techniques de sciage	
Montage	10	Sciage des branches fines	
Montage de la lame et de la chaîne de scie		Sciage des branches plus longues et plus épaisses	
Serrage de la chaîne de scie		Recul	
Consignes concernant la tension de la chaîne		Sciage de bois sous tension	
Lubrification de la chaîne de scie		Caractéristiques techniques	16
Remplissage du réservoir d'huile		Maintenance	17
Fonctionnement	12	Contrôle de la lubrification automatique de chaîne	
Réglage de la longueur télescopique		Affûtage de la chaîne de scie	
Raccordement à l'alimentation électrique		Nettoyage et stockage	17
Recommandation		Alternative écologique	
Marche/arrêt	12	Élimination des emballages de transport	
Marche		Pièces de rechange	18
Mettre à l'arrêt		Recherche des erreurs	19
		Conditions de garantie	20
		Déclaration de Conformité pour la CE	20

Règles de sécurité

 **Attention!** Lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions. La négligence des consignes de sécurité ou des instructions peut se solder par un choc électrique, des brûlures et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une utilisation ultérieure.

Le terme «appareil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte à des appareils électriques fonctionnant sur le réseau électrique (liaison par câble) et à des appareils électriques fonctionnant au moyen d'accumulateurs (sans liaison par câble).

1) Sécurité au poste de travail

- a) **Veillez à la propreté et au bon éclairage de votre zone de travail.** Le désordre ou le manque d'éclairage peuvent entraîner des accidents.
- b) **N'utilisez pas votre appareil électrique dans un environnement menacé d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les appareils électriques produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **N'utilisez pas votre appareil électrique à proximité des enfants ou d'autres personnes.** Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de votre appareil.

2) Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être adaptée à la prise. La fiche ne doit surtout pas être modifiée.** N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre. Les prises non modifiées diminuent le risque de choc électrique.
- b) **Evitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique dans le cas où votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne laissez pas l'appareil sous la pluie ou dans un endroit humide.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues à l'origine, par exemple pour porter l'appareil, pour l'accrocher ou tirer sur la fiche pour la débrancher de la prise de courant.** Veillez à maintenir le câble à distance raisonnable de toute source de chaleur, de l'huile, d'arêtes acérées ou des pièces en mouvement de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un appareil électrique, utilisez exclusivement des câbles de rallonge autorisés pour l'utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un câble de rallonge adapté à l'utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

- f) Lorsque l'utilisation d'un appareil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel contre les courants de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel contre les courants de défaut réduit le risque de choc électrique.
- 3) Sécurité des personnes**
- a) Restez attentif, veillez à ce que vous faites et faites preuve de bon sens en travaillant avec l'appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.
 - b) Portez un équipement de protection personnel et n'oubliez jamais vos lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnel tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection acoustique, en fonction du type d'utilisation de l'appareil, diminue le risque de blessures.
 - c) Empêchez la mise en route involontaire.** Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder au réseau électrique et/ou à l'accumulateur, de le soulever ou de le porter. Il y a risque d'accident si votre doigt est posé sur l'interrupteur alors que vous portez l'appareil ou que l'appareil est allumé au moment où vous le raccordez au réseau électrique.
 - d) Retirez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre en route l'appareil.** Un outil ou tournevis se trouvant sur une pièce mobile de l'appareil représente un risque de blessures.
 - e) Evitez toute posture anormale.** Veillez à avoir une position stable et à conserver à tout moment votre équilibre. Ceci vous permettra de mieux maîtriser votre appareil électrique dans des situations imprévues.
 - f) Portez des vêtements appropriés.** Evitez les vêtements amples et les bijoux. Maintenez une distance suffisante entre vos cheveux, vos vêtements et vos gants et les pièces en mouvement de l'appareil. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement de l'appareil.
 - g) En présence de dispositifs destinés à aspirer et à recueillir la poussière, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les dangers présentés par la poussière.
- 4) Utilisation et maniement de l'appareil électrique**
- a) Ne surchargez jamais l'appareil.** Utilisez l'appareil électrique approprié au travail à effectuer. L'utilisation de l'appareil électrique approprié augmente vos performances et votre sécurité sur la plage de puissance prévue.

- b) N'utilisez pas un appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un appareil qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) Retirez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accumulateur avant de procéder à des réglages, de remplacer des pièces ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de sécurité évite un démarrage inopiné de l'appareil.
- d) Conservez les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants.** L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ignorant son fonctionnement ou n'ayant pas lu les présentes instructions. Les appareils électriques sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- e) Entretenez soigneusement l'appareil.** Vérifiez le parfait fonctionnement et la mobilité des pièces mobiles. Vérifiez si des pièces sont cassées ou endommagées au point de porter atteinte au bon fonctionnement de l'appareil électrique. Avant d'utiliser l'appareil, faites réparer les pièces endommagées. De nombreux accidents sont dus à des appareils électriques mal entretenus.
- f) Veillez à ce que l'outil de coupe soit toujours aiguisé et propre.** Des outils de coupe bien entretenus présentant des arêtes de coupe acérées se coincent plus rarement et sont plus faciles à guider.
- g) Utilisez les appareils électriques, les accessoires, les outils rapportés, etc. conformément aux présentes instructions et**

aux prescriptions en vigueur pour ce type spécifique d'appareil. Ce faisant, tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation d'appareils électriques à des fins autres que celles prévues à l'origine peut engendrer des situations dangereuses.

5) Service après-vente

- a) Faites exclusivement réparer votre appareil électrique par des spécialistes qualifiés utilisant des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet de garantir le maintien de la sécurité de l'appareil.

Consignes de sécurité propres à l'appareil

- Tenez le câble éloigné de l'espace de coupe.** Pendant le processus de travail, le câble peut être dissimulé par les buissons et être sectionné par inadvertance.
- Pendant le fonctionnement de la scie, aucune partie du corps ne doit se trouver à proximité de la chaîne de sciage.** Avant de démarrer la scie, vérifiez que la chaîne de sciage n'est en contact avec rien. Pendant le fonctionnement de la scie à chaîne, un vêtement ou une partie du corps peut être happé lors d'un moment d'inattention.
- Maintenez toujours la scie à chaîne de la main droite posée sur la poignée arrière et la main gauche, sur la poignée avant.** Le positionnement inverse des mains sur les poignées de la scie à chaîne augmente le risque de blessures et n'est pas autorisé.

- Portez des lunettes protectrices et une protection acoustique. Un équipement de protection complémentaire pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est conseillé. Des vêtements de protection appropriés réduisent le risque de blessures dû à la projection de copeaux et au contact involontaire avec la chaîne de sciage.
- Ne travaillez jamais sur un arbre avec la scie à chaîne. L'utilisation de la scie sur un arbre comporte un risque de blessures.
- Veillez toujours à garder une position bien stable et n'utilisez la scie à chaîne que si vous vous trouvez sur une surface ferme, sûre et plane. Une surface glissante ou instable telle qu'une échelle peut entraîner une perte d'équilibre ou du contrôle de la scie à chaîne.
- Lorsque vous coupez une branche sous tension, n'oubliez pas qu'elle peut rebondir comme un ressort. Lorsque la tension des fibres du bois se libère, la branche sous tension risque de frapper l'utilisateur et/ou d'arracher la scie à chaîne de ses mains.
- Soyez très prudent lorsque vous coupez des broussailles ou de jeunes arbres. Les branches fines risquent de se prendre dans la chaîne de sciage et vous frapper ou vous faire perdre l'équilibre.
- Après l'avoir éteinte, portez la scie à chaîne par la poignée avant, la chaîne de sciage orientée dans la direction éloignée de votre corps. Placez toujours le couvercle de protection pour transporter ou stocker la scie à chaîne. Toutes les précautions prises lors du maniement de la scie à chaîne contribuent à réduire le risque de contact involontaire avec la chaîne de sciage en mouvement.
- Respectez les instructions relatives au graissage, à la tension de la chaîne et au remplacement des accessoires. Une chaîne de sciage qui n'a pas été tendue ou graissée correctement risque de se rompre et augmente la tendance au rebond.
- Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. Des poignées grasses ou huileuses sont glissantes et engendrent la perte de maîtrise de l'appareil.
- Ne sciez que du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne à des fins auxquelles elle n'a pas été conçue. – Exemple: n'utilisez pas la scie à chaîne pour scier du plastique, une pièce de maçonnerie ou des matériaux non constitués de bois. L'utilisation de la scie à chaîne à des travaux autres que ceux prévus à l'origine peut engendrer des situations dangereuses.
- Ne tentez jamais d'utiliser une machine incomplète ou ayant fait l'objet d'une modification non autorisée.
- Ces appareils ne doivent pas être utilisés par des mineurs de moins de 16 ans.
- L'appareil doit de préférence ne pas être utilisé en cas d'intempéries, notamment en cas de risque d'orage.

- Si le câble d'alimentation est endommagé ce-lui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

Avertissement!

L'utilisation prolongée d'un outil soumet l'utilisateur à des vibrations susceptibles de causer un syndrome de Raynaud (se caractérisant par une décoloration des doigts) ou un syndrome du canal carpien.

Cet état diminue la capacité pour la main de ressentir et de réguler les températures, ce qui entraîne un engourdissement et des sensations de chaleur et peut endommager les nerfs et le système circulatoire, voire la mort des tissus.

Tous les facteurs entraînant le syndrome de Raynaud ne sont pas identifiés, mais le temps froid, fumer et les maladies qui concernent les vaisseaux sanguins et le système circulatoire, de même que les vibrations importantes et subies de manière prolongée figurent parmi les causes signalées. Pour réduire les risques de syndrome de Raynaud et de syndrome du canal carpien, respectez les précautions suivantes:

- Portez des gants et maintenez vos mains au chaud.
- Procédez à une maintenance correcte de l'appareil. Un outil dont les composants sont desserrés ou les amortisseurs endommagés ou usés entraînent des vibrations importantes.
- Maintenez une pression ferme mais n'enserrez pas constamment les poignées en exerçant une pression excessive. Observez de nombreuses pauses.

Les précautions susmentionnées ne peuvent pas exclure l'apparition du syndrome de Raynaud ou de syndrome du canal carpien. Il est recommandé aux personnes utilisant le matériel régulièrement et de manière prolongée de faire examiner avec attention l'état de leurs mains et de leurs doigts. Consultez immédiatement un médecin si vous constatez l'apparition des symptômes susmentionnés.

Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances sauf si ces personnes agissent sous la supervision d'une personne responsable de la sécurité ou reçoivent d'elle des instructions quant à la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Faites preuve de la plus grande prudence et faites attention à ce que vous faites. Prenez les précautions qui s'imposent lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Utilisation conforme/non conforme

La scie à chaîne avec manche télescopique a été conçue pour élaguer les arbres. Elle ne convient pas à l'ensemble des travaux de sciage : par exemple, elle ne convient pas pour abattre des arbres ou encore pour scier d'autres matériaux que le bois. Veuillez noter qu'en vertu des dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans le domaine commercial, artisanal ou industriel, ou encore pour toute activité similaire.

Dangers résiduels

Même si vous utilisez cet outil de manière conforme, il reste toujours des dangers résiduels. Les dangers suivants peuvent survenir en raison de la structure et de la conception de cet outil:

1. Lésions pulmonaires si aucun masque adéquat de protection contre la poussière n'est porté.
2. Troubles auditifs si aucune protection auditive adaptée n'est portée.
3. Coupures si aucun vêtement adéquat de protection n'est porté.
4. Dommages sur la santé en raison des vibrations transmises au système main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue durée ou s'il n'est pas utilisé et entretenu correctement.

Avertissement! Pendant son fonctionnement, cette machine crée un champ électromagnétique. Ce champ peut, dans certaines circonstances, avoir des effets néfastes sur les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser la machine.

Représentation et explication des pictogrammes



1



2



3



4



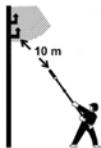
5



6



7



8



9



10



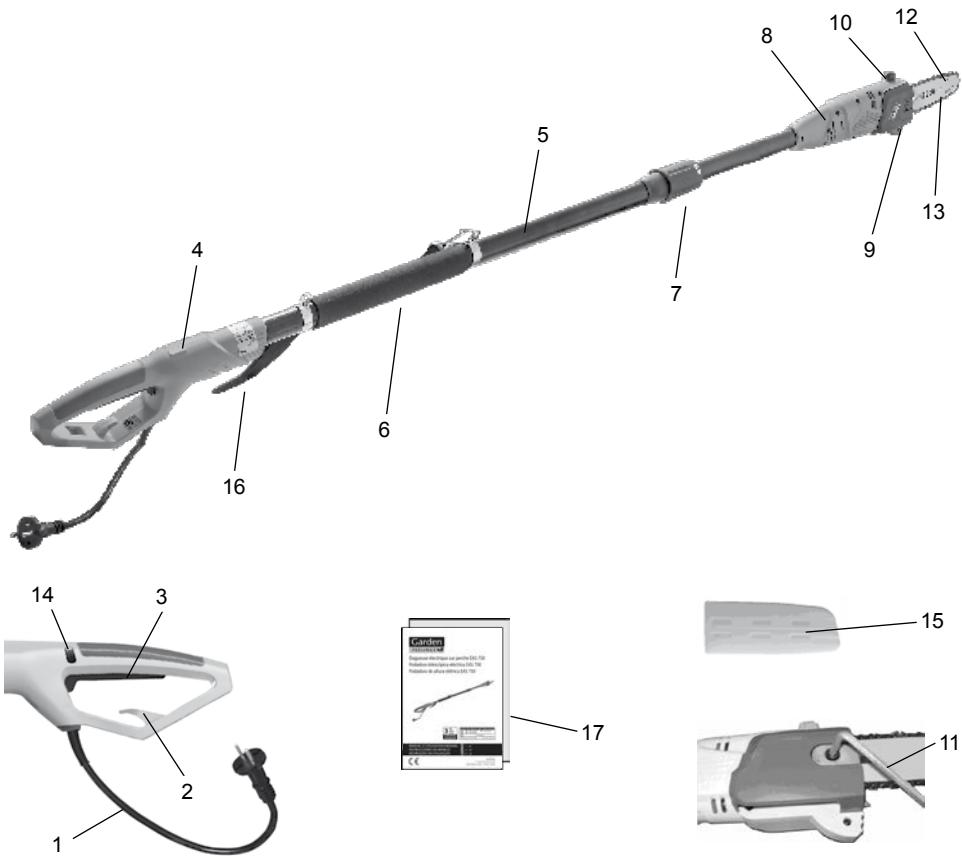
11



12

- 1 Attention danger
- 2 Lisez le mode d'emploi avant la première mise en marche !
- 3 Porter des protections pour la tête, les yeux et les oreilles.
- 4 Portez des bottes résistantes et des gants lors de l'utilisation de cet appareil.
- 5 Les vêtements doivent être solides, près du corps, tout en permettant une liberté de mouvement suffisante.
- 6 En cas de détérioration ou section du câble retirer immédiatement la prise!
- 7 A ne pas utiliser sous la pluie et sous l'humidité
- 8 Respectez une distance minimale de 10 m par rapport aux conduites de courant. Risque de blessures mortelles par choc électrique!
- 9 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.
- 10 Niveau sonore garanti LWA 108 dB(A)
- 11 Double isolation
- 12 Correspond aux normes de sécurité en vigueur

Étendue de la livraison



- 1 Câble secteur
- 2 Décharge de traction du câble
- 3 Bouton marche/arrêt
- 4 Poignée
- 5 Manche télescopique
- 6 Poignée rembourrée
- 7 Verrouillage rapide télescopique
- 8 Boîtier moteur
- 9 Protection du pignon d'entraînement à chaîne

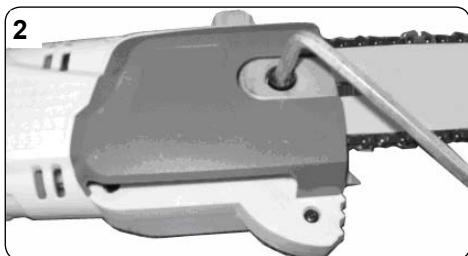
- 10 Couvercle du réservoir d'huile
- 11 Outil multifonction
- 12 Chaîne de scie
- 13 Lame
- 14 Verrouillage de l'activation
- 15 Protection de la lame
- 16 Bandoulière
- 17 Mode d'emploi et carte de garantie

Montage

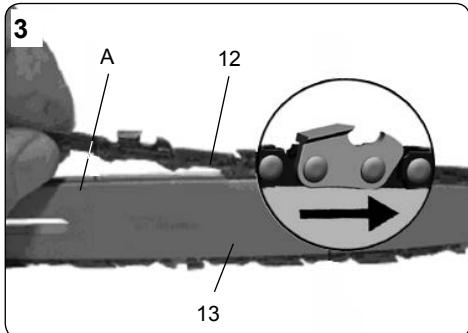
Attention! Une fois la scie à chaîne entièrement montée et une fois la tension de chaîne réglée, raccordez la scie au secteur. Pour éviter toute blessure, portez toujours des gants de protection lorsque vous intervenez sur la scie.

Montage de la lame et de la chaîne de scie

Déballez soigneusement toutes les pièces et vérifiez qu'elles sont toutes présentes. (Fig. 1)



- Desserrez la vis de fixation de la protection du pignon d' entraînement de la chaîne. (Fig. 2)

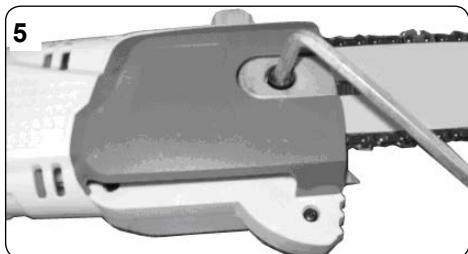


- Retirez la protection en question.
- Comme le montre l'illustration, positionnez la chaîne dans la rainure qui fait le tour de la lame. (Fig. 3/ point A)
- Comme le montre l'illustration, positionnez la lame et la chaîne dans le porte-outil de la scie à chaîne. (Fig. 4)

Guidez la chaîne autour du pignon et accrochez la lame après le boulon de tension de la chaîne.



- Mettez en place la protection du pignon d' entraînement de la chaîne et fixez-la à l'aide de la vis de fixation. (Fig. 5)



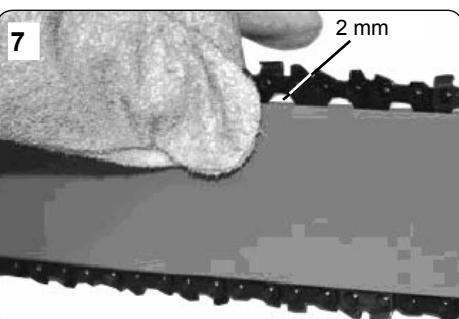
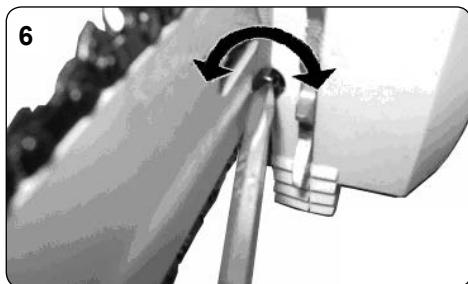
Attention! Une fois la tension de la chaîne réglée (voir le point 5.2), finissez de serrer la vis de fixation.

Serrage de la chaîne de scie

Attention! Avant tout contrôle et travail de réglage, commencez toujours par débrancher le connecteur secteur. Pour éviter toute blessure, portez toujours des gants de protection lorsque vous intervenez sur la scie.

- Desserrez de quelques tours la vis de fixation de la protection du pignon d' entraînement de la chaîne.
- Réglez la tension de la chaîne en serrant/desserrant la vis de tension de la chaîne à l'aide d'un tournevis.

- Tournez vers la droite pour augmenter la tension de la chaîne et vers la gauche pour la réduire. Vous saurez que la chaîne de scie est correctement tendue lorsqu'elle est soulevée d'env. 2 mm au milieu de la lame. (Fig. 6 + 7)



Attention! Tous les maillons de la chaîne doivent être positionnés correctement dans la rainure de guidage de la lame.

Consignes concernant la tension de la chaîne

Pour garantir un fonctionnement sûr de l'appareil, la tension de la chaîne de la scie doit être correcte. Vous saurez que la tension est optimale lorsque vous constaterez que la chaîne de scie est soulevée d'env. 2 mm au milieu de la lame. Étant donné que la chaîne de scie s'échauffe en cours d'utilisation et change ainsi de longueur, vérifiez au plus tard toutes les 10 min. la tension de la chaîne et au besoin réglez-la. Cette instruction vaut tout particu-

lièrement pour les chaînes de scie neuves. Une fois que vous en avez fini avec la chaîne de scie, desserrez-la car celle-ci raccourcit en refroidissement. Vous éviterez ainsi d'endommager la chaîne.

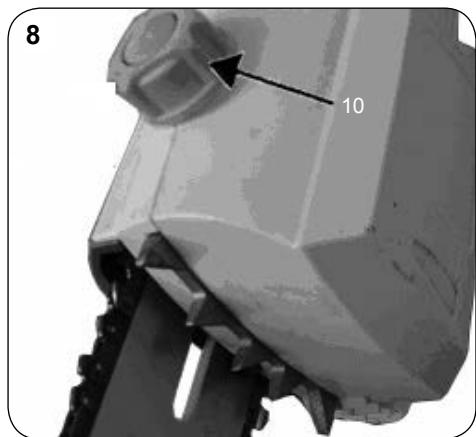
Lubrification de la chaîne de scie

Attention! Avant tout contrôle et travail de réglage, commencez toujours par débrancher le connecteur secteur. Pour éviter toute blessure, portez toujours des gants de protection lorsque vous intervenez sur la scie.

Attention! Ne faites jamais fonctionner la chaîne sans huile pour chaîne de scie ! Si vous utilisez la scie à chaîne sans huile pour chaîne de scie ou encore lorsque le niveau d'huile est inférieur au marquage minimal, la scie s'en trouvera endommagée!

Attention! Utilisez uniquement de l'huile spécialement conçue pour les scies à chaîne. Si vous utilisez de l'huile usagée, vous perdez tout droit à garantie.

Remplissage du réservoir d'huile (fig. 8)



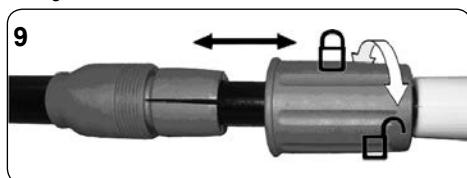
- Déposez la scie à chaîne sur une surface plane.
- Nettoyez la zone située autour du couvercle du réservoir d'huile (Pos. 10) et ouvrez-le.

- Remplissez le réservoir d'huile pour chaîne de scie. Veillez à ce qu'aucun encrassement ne pénètre dans le réservoir d'huile afin d'éviter que la buse d'huile soit obstruée.
- Fermez le couvercle du réservoir d'huile (n° 10).

Fonctionnement

Réglage de la longueur télescopique

1. Comme le montre l'illustration (Fig. 9), faites tourner l'écrou raccord de verrouillage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



2. Le verrouillage est desserré et peut être réglé à la longueur souhaitée en tirant les extrémités.
3. Serrez ensuite l'écrou raccord de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre.

Raccordement à l'alimentation électrique

- Raccordez le câble secteur à une rallonge adaptée. Veillez à ce que la rallonge prenne en charge la puissance de la scie à chaîne.
- Comme le montre l'illustration (Fig. 10), protégez la rallonge contre la traction et le débranchement accidentel.



- Raccordez la rallonge à une prise à contact de protection installée conformément aux dispositions. Nous

vous recommandons d'utiliser un câble présentant une couleur de signalisation (rouge ou jaune). Vous éviterez ainsi le risque d'endommagement accidentel lié à la scie à chaîne.

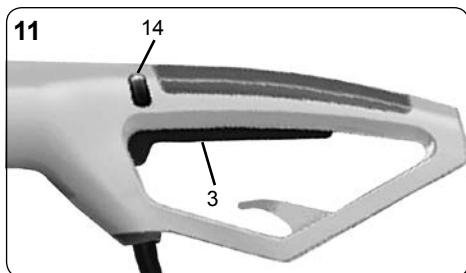
Recommandation

Connectez exclusivement l'appareil à une alimentation protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR) avec un courant de déclenchement de 30 mA maximum.

Marche/arrêt

Marche

- Tenez la scie à chaîne des deux mains par les poignées (en positionnant vos pouces sous les poignées).
- Appuyez sur le verrouillage de l'activation (Fig. 11) et maintenez-le enfoncé.



- Mettez en marche la scie à chaîne à l'aide du bouton de marche/arrêt (3). Le verrouillage de l'activation (14) peut maintenant être relâché.

Mettre à l'arrêt

- Relâchez le bouton de marche/arrêt (3). Lorsque vous terminez le travail, débranchez systématiquement le connecteur secteur.

Utilisation de la scie à chaîne

Préparation

Avant toute utilisation, vérifiez les points suivants afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité:

État de la scie à chaîne

Avant de commencer à utiliser la scie à chaîne, inspectez-la afin de détecter les éventuels dommages au niveau du boîtier, du câble d'alimentation, de la chaîne de scie et de la lame. Ne faites jamais fonctionner un appareil visiblement endommagé.

Réservoir d'huile

Niveau de remplissage du réservoir d'huile. Vérifiez même en cours de travail si vous disposez toujours d'une quantité d'huile suffisante. Afin d'éviter tout endommagement de la scie à chaîne, vous ne devez jamais la faire fonctionner en l'absence d'huile ou si le niveau d'huile est passé au-dessous du marquage minimal. Selon les pauses et la charge, un remplissage suffit en coupe pour 10 minutes.

Chaîne de scie

Tension de la chaîne de scie, état de la coupe. Plus la chaîne de la scie est affûtée, plus l'utilisation de la scie à chaîne est aisée et contrôlable. Il en va de même de la tension de la chaîne. Même en cours d'utilisation, vérifiez au plus tard toutes les 10 minutes la tension de la chaîne afin de garantir votre sécurité ! Les chaînes de scie neuves en particulier ont tendance à beaucoup se dilater.

Vêtements de protection

Portez impérativement des vêtements de protection près du corps et adaptés, comme des pantalons de protection contre la coupe, des gants et des chaussures de sécurité.

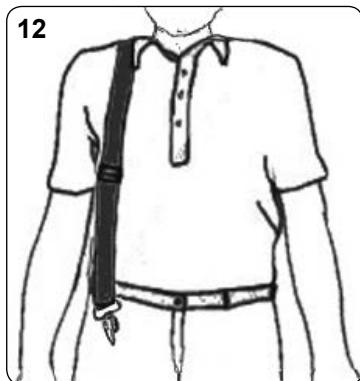
Protections acoustiques et lunettes de protection

Portez un casque de protection couvrant les oreilles et dotées d'une protection pour le visage. Vous vous proté-

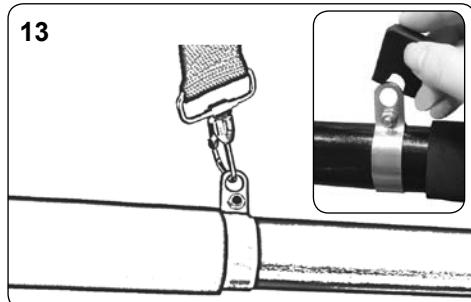
gerez ainsi des chutes de branches et retours de branches.

Montage de la bandoulière

1. Positionnez la bandoulière en la faisant passer sur votre épaule droite (Fig. 12).



2. Fixez le mousqueton au support du manche (Fig. 13).



Ne portez jamais la courroie en diagonale sur l'épaule et la poitrine, mais sur une seule épaule. Ainsi, en cas de danger, vous pourrez éloigner rapidement l'appareil de votre corps.

Utilisation en toute sécurité

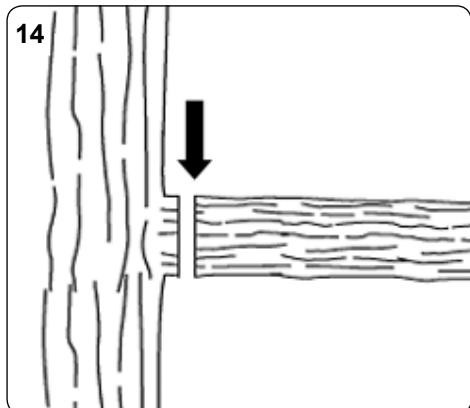
- Pour garantir une utilisation en toute sécurité, nous vous recommandons de respecter un angle de travail de max. 60°.
- Ne vous tenez jamais sous la branche que vous êtes en train de scier.

- Lors du sciage, faites attention aux branches sous tensions et aux éclats de bois.
- Risque de blessures en raison des chutes de branches et des projections de morceaux de bois !
- Lorsque l'appareil est en cours d'utilisation, les personnes et animaux de compagnie doivent être maintenus à bonne distance de la zone de danger.
- L'appareil n'est pas protégé contre les chocs électriques en cas de contact avec les lignes haute tension. Respectez une distance minimale de 10 m par rapport aux conduites de courant. Risque de blessures mortelles par choc électrique !
- Tenez-vous toujours au-dessus ou sur le côté de la branche à scier.
- Maintenez l'appareil aussi près du corps que possible. Vous serez ainsi parfaitement équilibré.

Techniques de sciage

- Lors de l'ébranchage, maintenez l'appareil à un angle de max. 60° par rapport à l'horizontale afin de ne pas être heurté par les chutes de branches.
- Commencez par scier les branches situées le plus bas sur l'arbre. Vous faciliterez ainsi la chute des branches coupées.
- Lorsque la coupe se termine, le poids de la scie devient soudain plus lourd pour l'utilisateur étant donné qu'elle n'est plus soutenue par la branche. Vous risquez alors de perdre le contrôle de la scie.
- Tirez la scie de la coupe uniquement lorsque la chaîne de scie est en cours de fonctionnement. Vous éviterez ainsi tout coincement.
- Ne sciez pas avec la pointe de la lame.
- Ne sciez pas du côté renflé de la branche. Vous empêcheriez ainsi l'arbre de cicatriser.

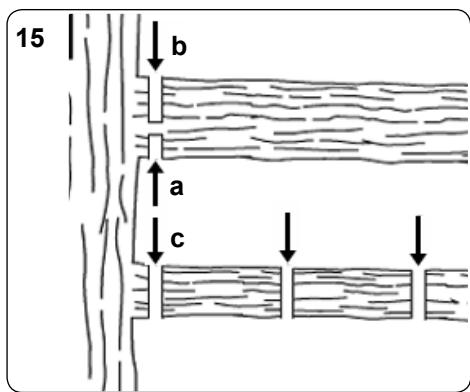
Sciage des branches fines (fig.14)



Positionnez la surface de butée de la scie sur la branche. Vous éviterez ainsi tout mouvement de recul de la scie au début de la coupe. Guidez la scie à travers la branche par un léger mouvement de bas en haut.

Sciage des branches plus longues et plus épaisses (fig.15)

Dans le cas de grosses branches, procédez à une coupe initiale.



a) Commencez par scier à l'aide de la partie supérieure de la lame de bas en haut sur le 1/3 du diamètre de la branche.

- b) Avec le bas de la lame, sciez ensuite de haut en bas sur la première coupe.
- c) Sciez les branches plus longues par sections afin de mieux contrôler le choc.

Recul

Le recul désigne le mouvement soudain vers le haut ou vers l'arrière de la scie à chaîne en cours de fonctionnement. Les causes en sont principalement le contact de la pièce avec la pointe de la lame ou le coincement de la chaîne de scie.

Tout recul implique un gros déploiement de forces. La scie à chaîne peut alors réagir de manière incontrôlée. Il peut en résulter de graves blessures pour l'utilisateur ou les personnes se trouvant aux alentours.

Vous encourez principalement le risque d'un recul lorsque vous utilisez la scie au niveau de la pointe de la lame car c'est là que l'effet de levier se fait le plus ressentir. Par conséquent, utilisez la scie autant à plat que possible.



Attention!

- Veillez toujours à ce que la tension de la chaîne soit correcte!
- Utilisez uniquement les scies à chaîne lorsqu'elles se trouvent dans un état impeccable!
- Utilisez uniquement une chaîne de scie ayant été affûtée conformément aux dispositions!
- Ne sciez pas jamais avec l'arête supérieure ou la pointe de la lame!
- Tenez toujours la scie à chaîne fermement et des deux mains!

Sciage de bois sous tension

Le sciage de bois se trouvant sous tension réclame une attention particulière ! Lors du sciage, le bois qui se trouvait jusqu'alors sous tension est libéré de cette force et réagit de manière totalement incontrôlée. Cela peut conduire à des blessures extrêmement graves, voire mortelles. Ces travaux ne doivent par conséquent être réalisés que par des spécialistes formés à cet effet.

Caractéristiques techniques

Elagueuse électrique sur perche EAS 750

Tension nominale	230-240 V ~ / 50 Hz
Puissance nominale	750 W
Vitesse à vide	6000 min ⁻¹
Guide-Chaine	200 mm
Longueur de coupe	env. 175 mm
Réglage en hauteur variable	de 1,90 m à 2,85 m
Hauteur de travail	jusqu'à 4,5 m
Vitesse de coupe à régime nominal	11 m/s
Capacité du réservoir d'huile	110 ml
Poids	3,4 kg
Chaine	91PJ033X
Barre guide	080SDEA041
Catégorie de protection	II
Niveau de la pression sonore (EN ISO 11680-1:2008)	90 dB(A) Incertitude K = 3 dB
Niveau de puissance acoustique mesuré (EN ISO 11680-1:2008)	105,1 dB(A) Incertitude K = 2,35 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti	108,0 dB(A)
Niveau de vibration (EN ISO 11680-1:2008)	2,7 m/s ² Incertitude K = 1,5 m/s ²

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB(A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protègeoreilles).

Portez une protection acoustique. Le bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.

Avertissement: La valeur affichée des émissions vibratoires a été mesurée par la procédure du test normalisé . La valeur d'émission de vibrations réelle peut différer de la valeur indiquée selon le type 'utilisation.

Le niveau de vibrations peut être utilisé pour la comparaison des outils électriques. Il permet également une estimation provisoire des vibrations.

Pour une estimation exacte des vibrations, les périodes pendant lesquelles la machine est arrêtée ou fonctionne mais n'est pas réellement utilisée, doivent également être considérées. Ceci peut fortement réduire les vibrations sur l'ensemble de la période de travail.

Prenez des mesures de sécurité supplémentaires pour la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils utilisés, maintien au chaud des mains, organisation des opérations.



Attention!

Selon le contexte d'utilisation de l'appareil électrique, l'oscillation peut varier. Dans des cas exceptionnels, elle peut dépasser la valeur définie.

Limitez autant que possible le développement de bruit et de vibrations!

- Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
- Procédez régulièrement à la maintenance et au nettoyage de l'appareil.
- Adaptez votre méthode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil au besoin.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants.

Attention: protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Maintenance

Remplacez la chaîne de scie et la lame.

La lame doit être remplacée dans les cas suivants:

- Sa rainure de guidage est usée.
- Le pignon de la lame est endommagé ou usé.

Pour savoir comment procéder, consultez le chapitre «Montage de la lame et de la chaîne de scie»!

Contrôle de la lubrification automatique de chaîne

Contrôlez régulièrement le fonctionnement de la lubrification automatique de chaîne pour éviter une surchauffe et par conséquent un endommagement de la lame et de la chaîne de scie. Pour ce faire, dirigez la pointe de la lame vers une surface lisse (planche, entame d'un arbre) et laissez fonctionner la scie à chaîne. Si au cours de cette opération vous voyez apparaître une trace d'huile de plus en plus importante, cela signifie que la lubrification automatique de la chaîne fonctionne de manière impeccable. Si en revanche aucune trace d'huile notable n'apparaît, consultez les consignes correspondantes au chapitre «Recherche des erreurs»!

Si ces consignes ne vous sont d'aucune aide, adressez-vous à notre service d'assistance ou à un atelier qualifié du même type.



Attention! Ne touchez jamais la surface. Préservez une distance de sécurité suffisante (env. 20 cm).

Affûtage de la chaîne de scie

Vous ne pourrez utiliser efficacement votre scie à chaîne que si la chaîne est en bon état et bien affûtée. Vous réduisez du même coup le risque de recul. La chaîne de scie peut être réaffûtée par n'importe quel revendeur spécialisé. N'essayez pas d'affûter vous-même la chaîne de scie si vous ne disposez pas de l'outil et de l'expérience nécessaires.

Nettoyage et stockage

- Nettoyez régulièrement le mécanisme de tension en soufflant dessus de l'air sous pression ou en utilisant une brosse. N'utilisez pas d'outil pour effectuer le nettoyage.
- Faites en sorte que les poignées restent exemptes d'huile afin de garantir un maintien sûr.
- Au besoin, nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et au besoin un produit de nettoyage doux.
- Si la scie à chaîne n'est pas utilisée pendant une période prolongée, videz le réservoir d'huile pour

chaîne. Plongez brièvement la chaîne de scie et la lame dans un bain d'huile et enroulez-les ensuite dans du papier huilé.



Attention!

- Lors du transport ou de l'entreposage de la scie à chaîne, remettez toujours en place la protection.
- Si la machine doit être transportée avec un véhicule, elle doit être positionnée de manière à ce qu'elle ne représente aucun danger et à ce qu'elle soit fixée sans danger.
- Avant tout nettoyage, débranchez le connecteur secteur.
- Pour le nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Conservez la scie à chaîne en lieu sec et sûr, et hors de portée des enfants.

Consignes de protection de l'environnement/ d'élimination

Une fois l'appareil hors d'état, procédez à son élimination conformément aux dispositions. Débranchez le câble secteur afin d'éviter toute utilisation abusive. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Dans un but de protection de l'environnement, remettez-le à un centre de collecte spécialisé dans les appareils électriques. Votre commune se fera un plaisir de vous fournir les adresses et horaires d'ouverture correspondants. Remettez également les matériaux d'emballage et accessoires usés aux centres de collecte prévus.



Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés et son application en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés.



Ne mettez pas les appareils électriques au rebut avec les ordures ménagères.

Alternative écologique :

Au lieu d'un renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique est tenu d'assurer une valorisation. L'ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets.

Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

Élimination des emballages de transport

L'emballage protège la machine contre les dommages causés pendant le transport. Les matériaux d'emballage sont en général sélectionnés d'un point de vue de leur compatibilité environnementale et capacité de recyclage, et sont ainsi recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit de matières économise des matières premières et réduit la production de déchets. Les emballages (ex.: films, Styropor®) peuvent être dangereux pour les enfants.



Il existe un risque d'étouffement!

Conservez les emballages hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

Pièces de recharge

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de recharge, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Lors de la commande de pièces de recharge, les indications suivantes doivent être fournies:

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

	No d'article
Protection de la lame	73044123
Chaîne de scie	51801172
Lame	51801184
Bandoulière	78011225
Protection du pignon d'entraînement à chaîne	78000201
Couvercle du réservoir d'huile	78000281
Vis de fixation	78000200
Outil multifonction	78000269

Recherche des erreurs



Prudence! Avant de procéder à la recherche des erreurs, arrêtez l'appareil et débranchez le connecteur secteur.

Le tableau suivant indique les symptômes des erreurs et décrit la résolution à tenter si votre machine ne fonctionne plus correctement. Si vous ne réussissez pas à localiser et à résoudre le problème, adressez-vous à votre atelier d'entretien.

Cause	Erreur	Solution
La scie à chaîne ne fonctionne pas	Aucune alimentation électrique	Contrôlez l'alimentation électrique.
	Prise défectueuse	Testez d'autres sources d'alimentation et changez-en si nécessaire.
	Rallonge électrique endommagée	Vérifiez le câble et changez-en au besoin.
	Fusible défectueux	Remplacez le fusible
La scie à chaîne fonctionne de manière irrégulière	Câble d'alimentation endommagé	Adressez-vous à un atelier spécialisé
	Contact d'oscillation externe	Adressez-vous à un atelier spécialisé
	Contact d'oscillation interne	Adressez-vous à un atelier spécialisé
	Bouton marche/arrêt défectueux	Adressez-vous à un atelier spécialisé
Séchez la chaîne de scie	Absence d'huile dans le réservoir	Faites l'appoint d'huile
	Aération obstruée au niveau de la fermeture du réservoir d'huile	Nettoyez la fermeture du réservoir d'huile
	Canal d'évacuation de l'huile obstrué	Libérez le canal d'évacuation de l'huile
Chaîne/rail de guidage brûlant	Absence d'huile dans le réservoir	Faites l'appoint d'huile
	Aération obstruée au niveau de la fermeture du réservoir d'huile	Nettoyez la fermeture du réservoir d'huile
	Canal d'évacuation de l'huile obstrué	Libérez le canal d'évacuation de l'huile
	Chaîne émoussée	Réaffûtez la chaîne ou remplacez-la
La scie à chaîne s'arrache, vibre ou ne scie pas correctement	Tension de chaîne trop lâche	Réglez la tension de la chaîne
	Chaîne émoussée	Réaffûtez la chaîne ou remplacez-la
	Chaîne usée	Remplacez la chaîne
	Les dents de la scie ne sont pas orientées dans la bonne direction	Remontez la chaîne de scie avec les dents orientées dans le bon sens

Conditions de garantie

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à des contrôles de qualité rigoureux. Si malgré ces contrôles, votre appareil ne fonctionne pas correctement, nous vous demandons de contacter le service après-vente indiqué sur la carte de garantie. Vous pouvez également nous contacter par téléphone au numéro figurant sur cette carte. Conditions de garantie (sans pour autant réduire les droits légaux):

1. La garantie a une durée maximum de 3 ans à compter de la date d'achat du produit. La garantie consiste soit en la réparation des défauts de matériaux et de fabrication ou en l'échange du produit. Ce service est gratuit.
2. Les défauts doivent être signalés rapidement. Toute réclamation au delà de la durée de la garantie ne peut être pris en compte, sauf si elle intervient dans un délai de 2 semaines, à l'expiration de celle-ci.
3. Vous devez envoyer le produit défectueux accompagné de la carte de garantie et du ticket de caisse au service après-vente sans payer le port. Si le défaut est couvert par la garantie, vous recevrez l'appareil réparé ou un nouvel appareil. Ceci est également valable pour les réparations à domicile.

Veuillez noter que notre garantie n'est plus valable en cas de défaut d'utilisation, de non suivi des mesures de sécurité, si le produit a subi des chocs ou a fait l'objet d'une réparation par un S.A.V. non mentionné sur la carte de garantie.

Dans le cas d'un défaut non garanti, les frais de réparation seront à votre charge. Il est néanmoins possible de s'adresser au S.A.V. mentionné.

Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, 64839 Münster, Germany**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Elagueuse électrique sur perche EAS 750**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la 2006/42/CE (directive CE sur les machines), 2014/30/EU (directive EMV), 2011/65/EU (directive RoHS) et 2000/14/CE (directives en matière de bruit) modifications inclus. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

**EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 11680-1:2011
AfPS GS 2014:01 PAK
EN 50581:2012; EN 62321:2009
EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013**

**Attestation de type: M6A 16 05 32082 134
TÜV Süd Product Service GmbH 0123**

Niveau de puissance acoustique mesuré 105,1 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti 108,0 dB (A)

Méthode d'évaluation de la conformité selon l'Annexe V / Directive 2000/14/CE

L'année de construction est imprimée sur la plaque signalétique et figure également avec le numéro de série en cours.

Münster, 23.05.2016



Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

Conservation des documents techniques :

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Instrucciones de seguridad	22	Trabajar con la motosierra eléctrica	32
Seguridad en el puesto de trabajo		Preparación	
Seguridad eléctrica		Estado de la motosierra eléctrica	
Seguridad de las personas		Depósito de aceite	
Utilización y tratamiento de las herramientas eléctricas		Cadena de aserrado	
Asistencia		Ropa de seguridad	
Indicaciones de seguridad específicas del aparato		Protección auditiva y gafas de protección	
Uso previsto	26	Montaje de la correa portadora	
Explicación de los símbolos	28	Trabajar de forma segura	
Descripción del equipo y volumen de suministro	29	Técnicas de aserrado	
Montaje	30	Cortar ramas pequeñas	
Montaje de la sierra y de la cadena de aserrado		Cortar ramas grandes y largas	
Tensar la cadena de aserrado		Retroceso	
Indicaciones para tensar la cadena		Cortar madera bajo tensión	
Engrasado de la cadena de aserrado		Datos técnicos	36
Llenar el depósito de aceite		Mantenimiento	37
Funcionamiento	32	Comprobar el engrase automático de la cadena	
Ajustar la longitud del telescopio		Afilar la cadena de aserrado	
Conexión a la alimentación de corriente		Limpieza y almacenamiento	37
Recomendaciones		Indicaciones para la protección medioambiental / eliminación	38
Interruptor de conexión/desconexión	32	Alternativa de reciclaje al requerimiento de devolución	
Conectar		Eliminación y embalaje de transporte	
Desconectar		Piezas de recambio	38
		Búsqueda de fallos	39
		Garantía	40
		CE Declaración de Conformidad	40

Instrucciones de seguridad

⚠️ Advertencia! Lea todas las instrucciones de seguridad y los consejos. Si no se cumplen las instrucciones de seguridad y los consejos, puede sufrirse una descarga eléctrica, quemaduras u otras graves lesiones.

Guarde todas las instrucciones de seguridad y los consejos para su uso futuro.

El concepto usado en las instrucciones de seguridad, "herramienta eléctrica", se refiere a las herramientas que funcionan con corriente de red (con cable de alimentación), y también a las que llevan batería recargable (sin cable de alimentación).

1) Seguridad en el puesto de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden y las zonas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.

b) No trabaje con herramientas eléctricas en ambientes bajo peligro de explosión, donde haya líquidos, gases o polvos combustibles. Las herramientas eléctricas producen chispas, que pueden incendiar el polvo o los vapores.

c) Al usar la herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y demás personas. Si le despistasen, podría perder el control sobre el aparato.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe conector de la herramienta eléctrica debe caber en la toma de co-

rriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador juntamente con aparatos que dispongan de protección por puesta a tierra. Los enchufes y las cajas de empalme correspondientes no modificadas disminuyen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

b) Evite el contacto físico con superficies con toma de tierra, tales como tuberías, calefacciones, hornos y neveras. Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica, si su cuerpo está puesto a tierra.

c) Mantener el aparato alejado de la lluvia y del agua. Cuando penetra agua en un aparato eléctrico, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

d) No utilice el cable para finalidades inadecuadas, como para llevar el aparato, colgarlo o tirar de él para desenchufarlo de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles del aparato correspondiente. Los cables dañados o liados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

e) Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice solamente cables de alargo, que también estén autorizados para ser usados en el exterior. La utilización de un cable de alargo adecuado para el exterior, disminuye el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

f) Cuando sea inevitable hacer funcionar una herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor protector con-

tra corriente de falla (diferencial). El uso de un interruptor protector contra corriente de falla disminuye el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

- a) **Esté atento, observe lo que esté haciendo, y proceda de una forma razonable cuando vaya a trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentre bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de descuido cuando se está utilizando una herramienta eléctrica, puede producir graves lesiones.
- b) **Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** Si lleva un equipo protector personal, como una mascarilla contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, un casco protector o protectores del oído, disminuye el riesgo de sufrir lesiones según el tipo de herramienta eléctrica y la aplicación que haga con ella.
- c) **Evite que pueda darse la posibilidad de poner en marcha el aparato de forma inadvertida.** Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desactivada, antes de conectarla a la alimentación de corriente y cuando la recoja o la lleve consigo. Si al llevar el aparato, su dedo está colocado encima del interruptor, o si conecta el aparato a la alimentación de corriente con el interruptor activado, pueden producirse accidentes.
- d) **Extraiga las herramientas de ajuste y los**

destornilladores, antes de conectar la herramienta eléctrica. Las herramientas o llaves que se encuentren en una de las piezas giratorias del aparato, pueden producir lesiones.

- e) **Evite mantener el cuerpo en una posición antinatural. Procure estar en una posición firme, y mantenga en todo momento el equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica durante las situaciones inesperadas.
 - f) **Lleve una indumentaria adecuada. No lleve indumentaria ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas que se mueven.** La indumentaria suelta, las joyas y el pelo largo pueden ser atrapados por las piezas móviles del aparato.
 - g) **Cuando se hayan montado sistemas aspiradores y recogedores de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se utilicen correctamente.** Si se utilizan sistemas aspiradores, puede disminuir el riesgo derivado del polvo.
- ### 4) Utilización y tratamiento de las herramientas eléctricas
- a) **No sobrecargue el aparato.** Utilice para cada trabajo, la herramienta eléctrica adecuada para ello. Con la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencias indicada.
 - b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, que tenga un interruptor defectuoso.** Las

herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar, son peligrosas y tienen que repararse.

- c) **Saque el enchufe de la toma de corriente antes de proceder a ajustar el aparato, a cambiar piezas accesorias o a depositar el aparato en algún lugar.** Esta medida preventiva evita que se ponga en marcha el aparato de una forma inadvertida.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen, fuera del alcance de los niños.** No permita que utilicen este aparato personas que no estén familiarizadas con él, o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas que no tienen experiencia en su manejo.
- e) **Cuide el aparato con dedicación. Compruebe que las piezas móviles del aparato funcionen perfectamente y no estén atasquadas, que no haya ninguna pieza rota ni tan dañada, que ello afecte al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Haga reparar las piezas dañadas antes de seguir utilizando el aparato. Numerosos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas, que han sido mal mantenidas.
- f) **Mantenga las herramientas cortantes siempre afiladas y limpias.** Las herramientas bien cuidadas con bordes cortantes afilados se atascan menos y son más fáciles de manejar.
- g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas adicionales, etc. según estas**

instrucciones y de la forma prescrita para este tipo de aparato en concreto. Tenga en cuenta para ello las condiciones de trabajo dadas y la actividad que tenga que ejercer. El uso de herramientas eléctricas para otras aplicaciones que las previstas, puede llevar a situaciones peligrosas.

5) Asistencia

- a) **Haga reparar la herramienta eléctrica sólo por personal técnico cualificado, el cual debe usar solamente piezas de recambio originales.** De esta forma se garantiza que se mantiene la seguridad del aparato.

Indicaciones de seguridad específicas del aparato

- **Mantener el cable alejado de la zona corteante.** Durante el trabajo puede estar el cable tapado por los arbustos y ser seccionado por descuido.
- **Cuando la sierra de cadena esté en marcha, mantenga cualquier parte del cuerpo alejada de la misma.** Antes de poner en marcha la sierra, asegúrese de que no haya ningún objeto que esté en contacto con la cadena. Al trabajar con una sierra de cadena, cualquier momento de distracción puede hacer que la cadena de la sierra atrape su ropa o partes de su cuerpo.
- **Mantenga la sierra de cadena siempre sujetada con la mano derecha por el asidero trasero, y con la mano izquierda en el asidero delantero.** Si se sujetaba la sierra de cadena al revés cuando se está trabajando, aumenta el riesgo

de lesionarse, por lo que ésta es una postura prohibida.

- **Lleve unas gafas protectoras y protección para el oído.** Se recomienda llevar adicionales equipos protectores para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. Si se lleva una indumentaria protectora adecuada, disminuye el riesgo de lesionarse debido a las virutas expulsadas y cuando se toca por casualidad la cadena de la sierra.
- **No trabaje con la sierra de cadena encima de árboles.** Cuando se hace funcionar una sierra de cadena estando encima de un árbol, existe peligro de lesionarse.
- **Procure estar siempre firmemente apoyado y utilice la sierra de cadena solamente cuando se encuentre erguido sobre fondo firme, seguro y nivelado.** Los fondos resbaladizos o las superficies de apoyo inestables, como encima de una escalera, pueden producir la pérdida del equilibrio o la pérdida del control sobre la sierra de cadena.
- **Al cortar ramas que se encuentren dobladas bajo tensión, hay que tener en cuenta que repercutirán como un resorte.** Cuando se libera la tensión acumulada en las fibras de la madera, la rama antes tensionada puede tocar al operario y hacerle perder el control sobre la sierra de cadena.
- **Al cortar sotobosque o árboles jóvenes, se debe proceder de una forma especialmente cuidadosa.** Este material delgado puede enroscarse en la sierra de cadena y golpear al

operario o hacerle perder el equilibrio.

- **Lleve la sierra de cadena desconectada y por el asidero delantero, dejando la cadena de la sierra alejada de su cuerpo.** Al transportar o guardar la sierra de cadena, debe colocarle siempre la cobertura protectora. Si se trata la sierra de cadena cuidadosamente, disminuye la probabilidad de que se toque por casualidad la cadena rotatoria de la sierra.
- **Siga las instrucciones para la lubricación, el tensado de la cadena y el cambio de accesorios.** Una sierra de cadena tensada o lubricada de forma inadecuada puede romperse y aumentar el riesgo de retroceso.
- **Mantenga los asideros secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los asideros grasientos o aceitosos son deslizantes y provocan la pérdida del control sobre la sierra.
- **Sierre solamente madera.** No utilice la sierra de cadena para labores, para las que no sea adecuada, como por ejemplo: No utilice la sierra de cadena para cortar plástico, mamostería ni material de construcción, que no sea de madera. Si se utiliza la sierra de cadena para trabajos no acordes a su finalidad, puede provocar situaciones de peligro.
- Nunca intente utilizar una máquina incompleta o una con modificaciones no autorizadas.
- Las personas menores de 16 años no deben manejar los aparatos.
- Debe evitarse utilizar el aparato bajo condiciones ambientales adversas, en especial si existe riesgo de tormenta con relámpagos.

- Compruebe regularmente el cable de alimentación. La herramienta eléctrica no se puede utilizar si el cable no está en buenas condiciones. Si no es así, repare el cable por un taller especializado.

¡Advertencia!

El uso prolongado de una herramienta expone al usuario a unas vibraciones que pueden ser causantes del síndrome de Raynaud o del síndrome del túnel carpiano.

Este estado reduce la capacidad de las manos de sentir y regular la temperatura, causa entumecimiento, sensibilidad la calor y puede provocar daños nerviosos y circulatorios, y muerte tisular.

No se conocen todos los factores que producen el síndrome de Raynaud, pero el frío, fumar y las enfermedades relacionadas con los vasos sanguíneos y el sistema circulatorio, así como una carga continua por vibración, se mencionan como factores de su origen. Tenga en cuenta la siguiente información para reducir el riesgo de sufrir el síndrome de Raynaud y el síndrome del túnel carpiano:

- Utilice guantes y mantenga las manos calientes.
- Realice un buen mantenimiento del aparato. Una herramienta con componentes sueltos, o unos amortiguadores dañados o gastados, pueden provocar una vibración mayor.
- Sujete bien el mango, pero no agarre la empuñadura con una presión constante excesiva. Haga muchas pausas.

Todas las precauciones mencionadas arriba no excluyen el riesgo de que se origine el síndrome de

Raynaud o el síndrome del túnel carpiano. En caso de un uso prolongado o regular, se recomienda que vigile el estado de sus manos y dedos. Acuda inmediatamente a un médico en caso de que se manifiesten los síntomas arriba mencionados.

Este aparato no es apto para ser manejado por personas (incluido niños) que tengan discapacidades mentales, físicas o sensoriales o falta de experiencia y/o falta de conocimiento. Los niños deben ser supervisados para asegurar de que no juegan con el aparato.

Esté atento, observe lo que hace y proceda razonadamente para trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice este aparato cuando esté cansado o se encuentre bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol.

Uso previsto

La motosierra eléctrica con mango telescópico está destinada a trabajos de poda en árboles. No es apta para trabajos de aserrado voluminosos y talado de árboles al igual que para aserrar materiales que no sean madera. Tenga en cuenta que nuestras herramientas no fueron construidas para el uso comercial, artesano ni industrial. No asumimos la responsabilidad si el aparato o el producto se utiliza para la artesanía o la industria al igual que para otras actividades similares.

Riesgos residuales

Aunque utilice esta herramienta conforme a las instrucciones, siempre existen unos riesgos residuales. Los siguientes peligros puede aparecer en

relación con el tipo constructivo y la ejecución de esta herramienta:

1. Daños pulmonares si no se lleva una máscara antipolvo adecuada.
2. Daños en los oídos si no se lleva protección auditiva apropiada.
3. Lesiones producidas por cortes si no se lleva ropa de protección adecuada.
4. Problemas de salud producidos por las oscilaciones de manos y brazos, si se utiliza el aparato durante un largo periodo o si no se guía o se mantiene de manera adecuada.

¡Advertencia! Esta máquina genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede afectar en algunas ocasiones a los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de una lesión grave o incluso mortal, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o al fabricante del implante médico antes de hacer uso de la máquina.

Explicación de los símbolos



1



2



3



4



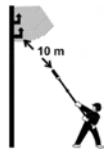
5



6



7



8



9



10



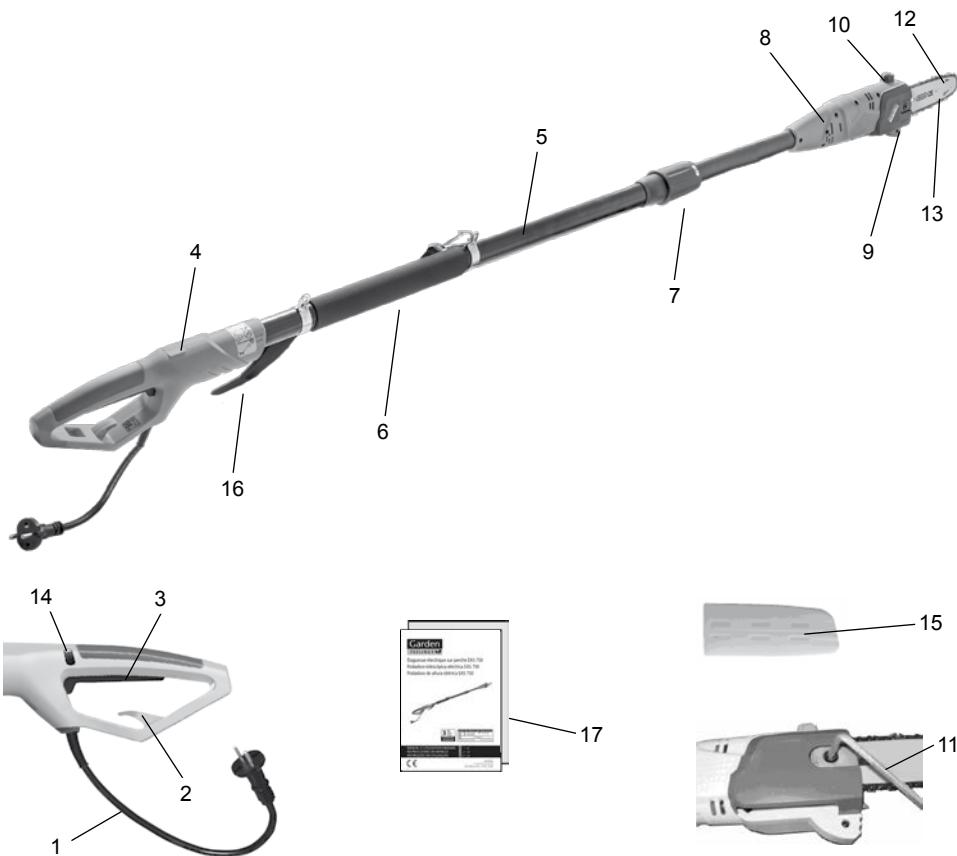
11



12

- 1 Advertencia
- 2 Lea atentamente las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha y antes de todos los trabajos de mantenimiento, montaje y limpieza.
- 3 Antes de arrancar la herramienta eléctrica, póngase un casco de protección, gafas de protección y protección auditiva.
- 4 Durante el funcionamiento de la máquina deben llevarse botas resistentes y guantes.
- 5 Lleve la ropa de seguridad correspondiente, que quede ceñida al cuerpo, como pantalón de protección contra cortes.
- 6 Desconecte el enchufe inmediatamente en caso de que el cable eléctrico o el cable alargador estén dañados.
- 7 No utilice la herramienta eléctrica si llueve y no la exponga al agua.
- 8 El aparato no está protegido contra descargas eléctricas en caso de entrar en contacto con líneas de alta tensión. Mantenga una distancia mínima de 10 m con líneas conductoras de corriente. Peligro de muerte por descarga eléctrica
- 9 Reunir por separado las herramientas eléctricas y otros productos eléctricos y electrónicos que ya no sirvan y reciclarlos de forma respetuosa con el medio ambiente.
- 10 Nivel de ruido garantizado LWA 108 dB(A)
- 11 Clase de protección II
- 12 Confirma la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea.

Descripción del equipo y volumen de suministro



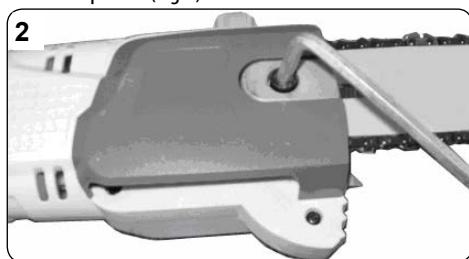
- | | |
|--|--|
| 1 Cable de red | 10 Tapa del depósito de aceite |
| 2 Contrarrueda del cable | 11 Herramienta multifunción |
| 3 Interruptor de conexión/desconexión | 12 Cadena de aserrado |
| 4 Empuñadura | 13 Sierra |
| 5 Mango telescópico | 14 Bloqueo de conexión |
| 6 Área de la empuñadura acolchada | 15 Protección de la sierra |
| 7 Bloqueo rápido del mango telescópico | 16 Correa portadora |
| 8 Carcasa del motor | 17 Instrucciones de manejo y certificado de garantía |
| 9 Cubierta del piñón de la cadena | |

Montaje

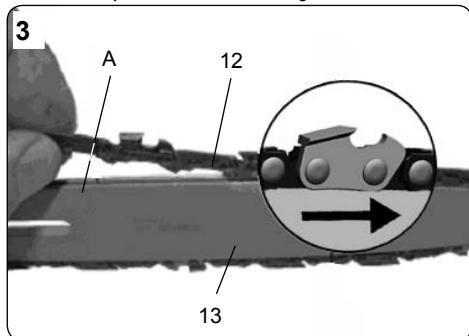
Atención! Conecte la motosierra eléctrica únicamente cuando esta esté totalmente montada y la tensión de la cadena haya sido ajustada. Utilice siempre guantes de protección cuando realice trabajos en la motosierra a fin de evitar lesiones.

Montaje de la sierra y de la cadena de aserrado

Desembale todas las piezas con cuidado y compruebe que estén completas. (Fig.1)



- Suelte el tornillo con hembra hexagonal para la cubierta del piñón de la cadena. (Fig.2)



- Retire la cubierta del piñón de la cadena.
- Introduzca la cadena, tal y como está representado, en la ranura que rodea la sierra. (Fig.3/pos.A)
- Los dientes cortantes deben mirar hacia delante en la parte superior de la lanza.
- Introducir la sierra y la cadena en el alojamiento de la motosierra eléctrica tal y como aquí se representa.

(Fig.4) Poner la cadena alrededor de la rueda dentada y enganchar la sierra en el pivote tensor de la cadena.



4

- Fijar la cubierta del piñón de la cadena y apretar a mano el tornillo con hembra hexagonal. (Fig.5)



5

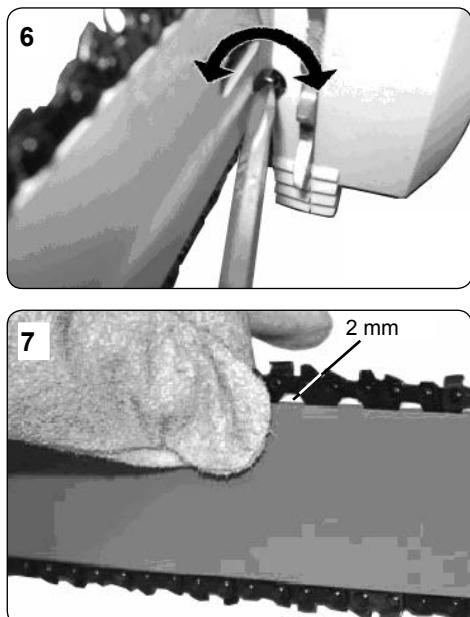
Atención: Apretar el tornillo con hembra hexagonal de forma definitiva únicamente cuando haya ajustado la tensión de la cadena (véase el punto 5.2).

Tensar la cadena de aserrado

Atención! Desenchufe siempre el cable de red antes de realizar trabajos de comprobación o de ajuste. Utilice siempre guantes de protección cuando realice trabajos en la motosierra a fin de evitar lesiones.

- Soltar algunas vueltas el tornillo de fijación de la cubierta del piñón de la cadena.
- Ajustar la tensión de la cadena con un atornillador a través del tornillo de tensado de la cadena.
- Girar hacia la derecha aumenta la tensión de la cadena, girar hacia la izquierda reduce la tensión de la cadena. La cadena de aserrado estará tensada corre-

tamente cuando esta se pueda levantar en el medio de la sierra aprox. 2 mm. (Fig.6 + 7)



Atención! Todos los elementos de la cadena deben estar insertados debidamente en la ranura guía de la sierra.

Indicaciones para tensar la cadena

La cadena de aserrado se debe tensar correctamente para garantizar un funcionamiento seguro. La cadena de aserrado estará tensada de forma óptima cuando esta se pueda levantar en el medio de la sierra 2 mm. Dado que la cadena de aserrado se calienta al serrar y por ello su longitud varía, compruebe la tensión de la cadena lo más tardar cada 10 min. y regúlela en caso necesario. Esto se debe tener en cuenta especialmente en motosierras eléctricas nuevas. Cuando finalice el trabajo quítelle la tensión a la cadena de aserrado, ya que esta se acorta al enfriarse. Con ello evitará que se dañe.

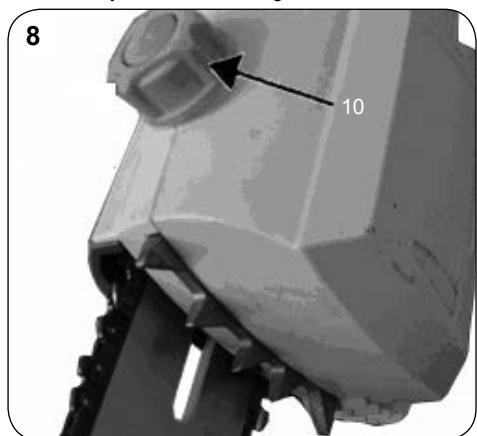
Engrasado de la cadena de aserrado

Atención! Desenchufe siempre el cable de red antes de realizar trabajos de comprobación o de ajuste. Utilice siempre guantes de protección cuando realice trabajos en la motosierra a fin de evitar lesiones.

Atención! Nunca utilice la cadena sin aceite para cadena de aserrado. La utilización de la motosierra eléctrica sin aceite para la cadena de aserrado o un nivel de aceite por debajo de la marca mínima llevará a la deterioración de la motosierra eléctrica.

Atención! No emplear aceite viejo. Esto puede originar un daño en su sierra de cadena, perdiéndose así todo derecho de garantía.

Llenar el depósito de aceite (Fig.8)

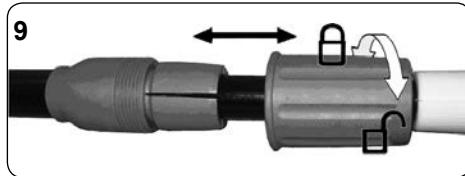


- Depositar la motosierra eléctrica sobre una superficie plana.
- Limpiar el área de la tapa del depósito de aceite (Pos.10) y a continuación abrirla.
- Llenar el depósito de aceite con aceite para cadena de aserrado. Tenga en cuenta al realizar este trabajo que no entre suciedad en el depósito de aceite para que no se atasque la boquilla del aceite.
- Cerrar la tapa del depósito de aceite (Pos.10).

Funcionamiento

Ajustar la longitud del telescopio

1. Girar la tuerca de racor de bloqueo en sentido contrario a las agujas del reloj tal y como se representa en la figura (Fig. 9).



2. El bloqueo se ha soltado y se puede ajustar en la longitud deseada tirando de los extremos.
3. A continuación apretar la tuerca de racor de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj.

Conexión a la alimentación de corriente

- Conectar el cable eléctrico a un alargador apropiado. Procure que el alargador esté diseñado para la potencia de la motosierra eléctrica.
- Asegurar el alargador contra fuerzas de tracción y desconexión accidental tal y como se indica en la figura (Fig. 10).



- Conectar el alargador en un enchufe de seguridad que haya sido instalado de forma reglamentaria. Recomendamos la utilización de un cable con colores de señalización (rojo o amarillo). Esto reduce el peligro de un deterioro accidental con la motosierra eléctrica.

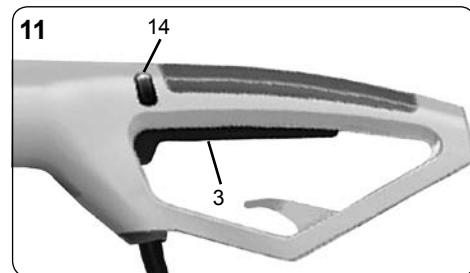
Recomendaciones

Conecte el aparato solamente a una alimentación de corriente que esté protegida a través de un dispositivo protector contra corriente de falla (RCD) con una intensidad de corriente activadora máxima de 30 mA.

Interruptor de conexión/desconexión

Conectar

- Sujetar la motosierra eléctrica con ambas manos por las empuñaduras (pulgares bajo la empuñadura).
- Pulsar y mantener el bloqueo de conexión (Fig. 11).



- Conectar la motosierra eléctrica con el interruptor de conexión/desconexión (Pos. 3). Ahora puede soltar el bloqueo de conexión (Pos.14).

Desconectar

- Soltar el interruptor de conexión/desconexión (Pos. 3). Desenchufe siempre el cable eléctrico cuando interrumpe el trabajo.

Trabajar con la motosierra eléctrica

Preparación

Antes de cualquier uso compruebe los siguientes puntos para poder trabajar con seguridad:

Estado de la motosierra eléctrica

Antes de comenzar con los trabajos, compruebe que la motosierra eléctrica no presente daños en la carcasa,

cable eléctrico, cadena de aserrado ni en la sierra. Nunca ponga en funcionamiento un aparato que esté dañado de forma evidente.

Depósito de aceite

Nivel de llenado del recipiente de aceite. Compruebe también que haya suficiente aceite durante los trabajos. Nunca utilice la sierra si no hay aceite o el nivel de aceite haya descendido por debajo de la marca mínima para evitar un deterioro de la motosierra eléctrica. Un llenado dura un promedio 10 minutos, dependiendo de las pausas y de la carga.

Cadena de aserrado

Tensión de la cadena de aserrado, estado de las cuchillas. Cuanto más afilada esté la cadena de aserrado, más fácil de manejar y de controlar será la motosierra eléctrica. Lo mismo se aplica a la tensión de la cadena. Compruebe la tensión de la cadena también durante el trabajo, lo más tardar cada 10 minutos para aumentar su seguridad. Sobre todo las cadenas de aserrado nuevas tienden a dilatarse mucho.

Ropa de seguridad

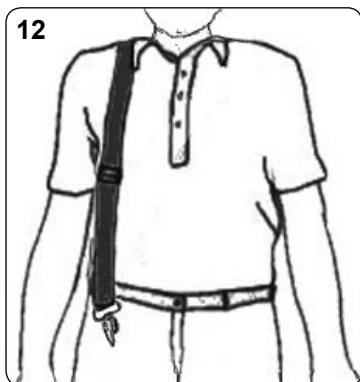
Lleve la ropa de seguridad correspondiente, que quede ceñida al cuerpo, como pantalón de protección contra cortes, guantes de protección y zapatos de protección.

Protección auditiva y gafas de protección

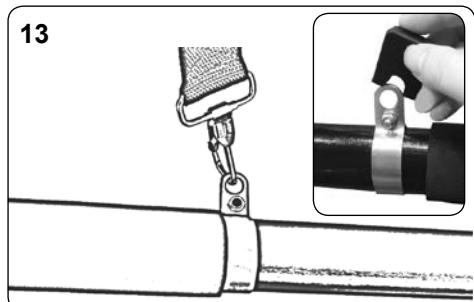
Utilice un casco de protección con una protección facial y auditiva integrada. Este le protegerá de ramas grandes y pequeñas en movimiento.

Montaje de la correa portadora

- Colóquese la correa encima de su hombro derecho (Fig. 12).



- Enganche el gancho de carabinero de la correa en el fijador (Fig. 13).



No coloque nunca el cinto de manera diagonal sobre hombro y pecho sino solo sobre un hombro ya que, de este modo, en caso de peligro puede alejar rápidamente el aparato del cuerpo.

Trabajar de forma segura

- Para garantizar un trabajo seguro, se debe mantener un ángulo de trabajo de un máx. de 60°.
- Nunca se coloque bajo la rama que vaya a cortar.
- Tenga cuidado al aserrar con ramas tensas y madera que se astilla.

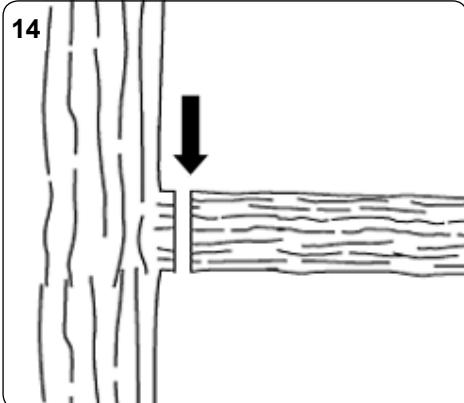
- Posible peligro de lesión por ramas que se pueden caer y piezas de madera que salen disparadas.
- Mantener a personas y animales fuera del área de peligro cuando la máquina esté en funcionamiento.
- El aparato no está protegido contra descargas eléctricas en caso de entrar en contacto con líneas de alta tensión. Mantenga una distancia mínima de 10 m con líneas conductoras de corriente. Peligro de muerte por descarga eléctrica.
- En caso de estar suspendido, colocarse siempre por encima o a un lado de la rama que va a cortar.
- Mantener el aparato lo más cerca posible del cuerpo. Así tendrá el mejor equilibrio.

Técnicas de aserrado

- Al podar sujetar el aparato en un ángulo de 60° como máximo de forma horizontal para no ser golpeados por una rama que se cae.
- Corte primero las ramas inferiores del árbol. Así las ramas cortadas caerán con más facilidad.
- Tras haber finalizado el corte el peso de la sierra aumenta de forma abrupta para el usuario, ya que la sierra ya no se apoya en la rama. Existe el peligro de perder el control de la sierra.
- Extraiga la sierra del corte únicamente con la cadena de aserrado en marcha. Así evitará que se quede atascada.
- No corte con la punta de la sierra.
- No comience a cortar en la base bulbosa de la rama. Esto imposibilita la cicatrización del árbol.

Cortar ramas pequeñas (Fig. 14)

14

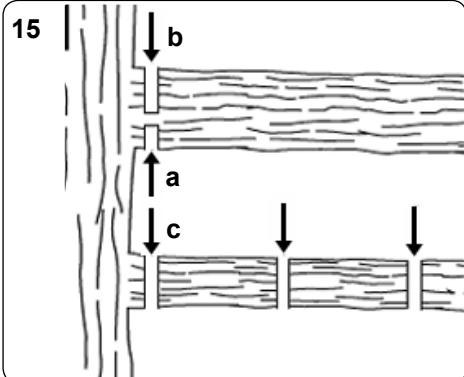


Coloque la superficie de tope de la sierra en la rama. Esto evitará movimientos bruscos de la sierra al iniciar el corte. Desplace la sierra con presión leve de arriba hacia abajo atravesando la rama.

Cortar ramas grandes y largas (Fig. 15)

En caso de ramas grandes, realice un corte de descarga.

15



a) Corte primero de abajo hacia arriba con la parte superior de la sierra un tercio del diámetro de la rama.

b) A continuación corte con la parte inferior de la sierra de arriba hacia abajo dirigiéndose hacia el primer corte.

- c) Corte las ramas de mayor longitud por secciones para tener un control sobre el lugar de caída.

Retroceso

Se entiende por retroceso el movimiento repentino hacia arriba y después hacia atrás de la motosierra eléctrica en marcha. Mayormente las causas son el contacto de la pieza que se está cortando con la punta de la sierra o que la cadena de aserrado se atasque.

En caso de retroceso se generan grandes fuerzas repentinas. Por eso la motosierra eléctrica mayormente reacciona de forma incontrolada. Frecuentemente las consecuencias son heridas de máxima gravedad para el trabajador o las personas que están en las inmediaciones.

Existe el mayor peligro de retroceso cuando se apoya la sierra por el área de la punta de la sierra, porque allí es donde el efecto de palanca es mayor. Por eso coloque la sierra siempre de la forma más plana posible.



Atención!

- Tenga en cuenta siempre la tensión correcta de la cadena.
- Utilice únicamente motosierras eléctricas que estén en perfecto estado.
- Trabaje únicamente con una cadena de aserrado afilada de forma reglamentaria.
- Nunca corte con el borde superior o con la punta de la sierra.
- Sujete la motosierra eléctrica siempre con ambas manos.

Cortar madera bajo tensión

Cortar madera que está bajo tensión, requiere precauciones especiales. La madera que está bajo tensión, que es liberada de la tensión a través del serrado, reacciona en ocasiones de manera totalmente incontrolada.

Esto puede provocar lesiones muy graves e incluso mortales. Trabajos de este tipo sólo deben ser realizados por especialistas con formación.

Datos técnicos

Podadora telescópica eléctrica EAS 750

Tensión de red	230-240 V ~ / 50 Hz
Potencia nominal	750 W
Velocista nominal	6000 min ⁻¹
Longitud de la sierra	200 mm
Longitud de corte	aprox. 175 mm
Ajuste de altura variable	de 1,90 m à 2,85 m
Altura de trabajo	hasta 4,5 m
Velocidad de corte al número nominal de revoluciones	11 m/s
Cantidad de llenado del depósito de aceite	110 ml
Peso	3,4 kg
Cadena	91PJ033X
Sierra	080SDEA041
Clase de protección	II
Nivel de presión sonora (EN ISO 11680-1:2008)	90 dB(A) K = 3 dB
Nivel de potencia sonora medido (EN ISO 11680-1:2008)	105,1 dB(A) K = 2,35 dB(A)
Nivel de potencia sonora garantizado	108,0 dB(A)
Valor de emisión de sonido (EN ISO 11680-1:2008)	2,7 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

Use una protección auditiva. Los efectos del ruido pueden causar pérdida de audición.

Atención

El valor de sonido cambiará según el área de utilización de la herramienta eléctrica y puede estar por encima del valor indicado en casos excepcionales.

El valor indicado de las emisiones de vibración se midió mediante un procedimiento de prueba estándar y se puede utilizar para comparar con otras herramientas eléctricas.

El valor indicado de las emisiones de vibración también puede ser utilizado para estimar el número y la duración de las interrupciones de trabajo necesarios.

El valor real de las emisiones de vibración puede ser diferente durante el uso de las herramientas eléctricas dependiendo de cómo son utilizadas dichas herramientas.

Atención: Para protegerse contra los trastornos de circulación de la sangre en las manos causados por las vibraciones, hay que incluir a su debido tiempo períodos de descanso.



Atención

El valor de sonido cambiará según el área de utilización de la herramienta eléctrica y puede estar por encima del valor indicado en casos excepcionales.

Reduzca la producción de ruido y de vibración al mínimo!

- Utilice únicamente aparatos que estén en perfecto estado.
- Mantenga y limpie el aparato de forma regular.
- Adapte su manera de trabajar al aparato.
- No sobrecargue el aparato.
- Lleve el aparato a revisar en caso necesario.
- Apague el aparato cuando no lo use.
- Utilice guantes de protección.

Atención: ¡Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

Mantenimiento

Cambiar la cadena de aserrado y la sierra.

La sierra tiene que ser renovada si:

- la ranura guía de la sierra está desgastada
- el engranaje recto en la sierra está dañado o desgastado.

Proceda conforme a lo indicado en el capítulo „Montaje de la sierra y de la cadena de aserrado“.

Comprobar el engrase automático de la cadena

Compruebe de forma regular la función del engrase automático de la cadena, para prevenir un sobrecalentamiento, y con ello, el deterioro que esto supondría de la sierra y la cadena de aserrado. Dirija para ello la punta de la sierra hacia una superficial lisa (tabla, trozo de árbol) y deje funcionar la motosierra eléctrica. Si durante este procedimiento aparece una huella de aceite que aumenta, el engrase automático de la cadena funciona bien. Si no aparece una huella de aceite clara, lea las indicaciones correspondientes en el capítulo „Búsqueda de fallos“.

Si estas indicaciones tampoco le sirven de ayuda, diríjase

a nuestro servicio técnico o a un taller con una cualificación similar.



Atención! No toque la superficie. Mantenga una distancia de seguridad suficiente (aprox. 20 cm).

Afilar la cadena de aserrado

Sólo es posible trabajar de forma efectiva con la motosierra eléctrica, si la cadena de aserrado está en buen estado y bien afilada. Así también se reduce el peligro de un retroceso. La cadena de aserrado sólo puede ser reafilada por un especialista. No intente afilar usted mismo la cadena de aserrado, si no dispone de la herramienta apropiada ni de la experiencia necesaria.

Limpieza y almacenamiento

- Limpie regularmente el mecanismo de tensado con aire comprimido o con un cepillo. No utilice herramientas para realizar la limpieza.
- Procure que las empuñaduras no se manchen de aceite para tener una sujeción firme.

- En caso necesario, limpie el aparato con un paño húmedo y con un producto de limpieza suave si procede.
- Retire el aceite de cadena del depósito si no va a utilizar la motosierra eléctrica durante un periodo de tiempo prolongado. Coloque brevemente la cadena de aserrado y la sierra en un baño de aceite y envuélvalos en papel parafinado posteriormente.



Atención!

- Al transportar o guardar la sierra de cadena, debe colocarle siempre la cobertura protectora.
- Desenchufe el cable de red antes de cualquier limpieza.
- Para limpiar el aparato, no lo sumerja en agua ni en otros líquidos bajo ninguna concepto.
- Guarde la motosierra eléctrica en un lugar seguro y seco y fuera del alcance de los niños.

Indicaciones para la protección medioambiental / eliminación

Elimine el aparato debidamente una vez que ya no sirva. Corte el cable eléctrico para evitar el mal uso. No deseche el aparato en la basura doméstica, sino llévelo a un punto de recolección de aparatos eléctricos por el bien de la protección del medio ambiente. Podrá informarse en su municipio sobre las direcciones y los horarios de apertura. Entregue también los materiales de embalaje y los accesorios desgastados en los puntos de recolección previstos.



Conforme a la directiva europea 2012/19/CE hay que reunir por separado las herramientas eléctricas y otros productos eléctricos y electrónicos que ya no sirvan y reciclarlos de forma acorde con el medio ambiente.



No deseche herramientas eléctricas en la basura doméstica.

Alternativa de reciclaje al requerimiento de devolución: El propietario del aparato eléctrico está obligado a enviarlo de vuelta, o de forma opcional encargarse de que sea reciclado debidamente en caso de desprenderse de él. Para ello, el aparato viejo también puede ser entregado en un punto de devolución que realice una eliminación conforme a las leyes nacionales de gestión de reciclaje y residuos. Esto no afecta a los accesorios que acompañan al aparato y los elementos auxiliares que no tienen componentes eléctricos.

Eliminación y embalaje de transporte

El embalaje protege al aparato contra daños de transporte. Por lo general, los materiales de embalaje están seleccionados siguiendo los aspectos medioambientales y técnicos de eliminación y son, por lo tanto, reciclables. La reutilización del embalaje durante el ciclo del material ahorra materias primas y disminuye la cantidad de residuos. Las piezas del embalaje (p. ej., láminas o Styropor®) pueden ser peligrosas para los niños.



¡Existe peligro de asfixia!

Por consiguiente, mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y elimínelas lo antes posible.

Piezas de recambio

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, diríjase a nuestro servicio técnico.

Para el trabajo con este aparato, utilice únicamente las piezas de recambio recomendadas por nuestra empresa. En caso contrario, tanto el usuario como las personas que se encuentren a su alrededor podrían sufrir lesiones graves, o el aparato podría dañarse.

Debe hacer las siguientes indicaciones al encargar piezas de repuesto:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato

	N.º de art.:
Protección de la sierra	73044123
Cadena de aserrado	51801172
Sierra	51801184
Correa portadora	78011225
Cubierta del piñón de la cadena	78000201
Tapa del depósito de aceite	78000281
Tornillo con hembra hexagonal	78000200
Herramienta multifunción	78000269

Búsqueda de fallos



Cuidado!

Apague el aparato y desenchufe el cable de red antes de realizar la búsqueda de fallos.

La siguiente tabla muestra los síntomas de los fallos y describe como los puede solucionar si su máquina no funciona correctamente. Diríjase a su taller de servicio técnico si no consigue localizar y solucionar el problema.

Causas	Fallo	Solución
La motosierra eléctrica no funciona	No hay suministro de corriente	Comprobar el suministro de corriente.
	Enchufe defectuoso	Probar en otra fuente de alimentación y cambiar si procede.
	Cable alargador dañado	Comprobar el cable y cambiar si procede.
	Fusible defectuoso	Cambiar fusible
La motosierra eléctrica funciona de forma irregular	Cable eléctrico dañado	Ir a un taller especializado
	Contacto flojo externo	Ir a un taller especializado
	Contacto flojo interno	Ir a un taller especializado
	Interruptor de conexión/desconexión defectuoso	Ir a un taller especializado
Cadena de aserrado seca	No hay aceite en el depósito	Rellenar aceite
	La ventilación del tapón del depósito de aceite está obturado	Limpiar tapón del depósito de aceite
	Canal de salida del aceite atascado	Desatascar el canal de salida del aceite
Cadena/perfil guía caliente	No hay aceite en el depósito	Rellenar aceite
	La ventilación del tapón del depósito de aceite está obturado	Limpiar tapón del depósito de aceite
	Canal de salida del aceite atascado	Desatascar el canal de salida del aceite
	Cadena desafilada	Afiilar o sustituir cadena
La motosierra eléctrica no arranca, vibra o aserra incorrectamente	Tensión de la cadena demasiado floja	Ajustar la tensión de la cadena
	Cadena desafilada	Afiilar o sustituir cadena
	Cadena desgastada	Sustituir cadena
	Los dientes de la cadena señalan en la dirección incorrecta	Montar nuevamente la cadena de aserrado con los dientes en la dirección correcta

Garantía

Estimada, estimado cliente:

Nuestros productos están sujetos a estrictos controles de calidad. Si a pesar de ello este aparato no funciona correctamente, lo lamentamos mucho y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio de asistencia a la dirección impresa en la tarjeta de la garantía. Con mucho gusto estamos a su disposición también telefónicamente en la línea directa del servicio de asistencia impresa en la tarjeta de la garantía. Para cualquier reclamación de garantía es de aplicación -sin que ello signifique una limitación de sus derechos legales- lo siguiente:

1. Las reclamaciones de garantía solo podrán efectuarse dentro de un plazo temporal máximo de 3 años, a contar desde la fecha de compra. Nuestra prestación de garantía se limita a la reparación de fallos de material y fabricación o a la sustitución del aparato. La prestación de garantía es gratuita para usted.
2. Las reclamaciones de garantía deberán efectuarse inmediatamente una vez conocidas. Queda excluida la validez a reclamar derechos de garantía una vez vencido el plazo de la misma, a no ser que se realicen dentro de 2 semanas después de finalizado el plazo de garantía.
3. Envíenos el aparato defectuoso junto con la tarjeta de garantía y el comprobante a la dirección del servicio de asistencia mediante franqueo pagado. Si el defecto está cubierto por la prestación de garantía, obtendrá de vuelta el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o sustitución del aparato no comienza un nuevo período de garantía. Se aplicará una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Esto también sirve para la aplicación de un servicio de asistencia en el lugar.

Por favor, tenga en cuenta que nuestra garantía se extingue en caso de un manejo abusivo o no conforme al uso, no cumplir las disposiciones de seguridad válidas para el aparato, usos violentos o intervenciones que no hayan sido realizadas por una dirección de servicio de asistencia autorizada por nosotros. Los defectos en el aparato por daños no cubiertos (o que ya no lo estén) u otros cuya garantía haya prescrito, podremos arreglarlos previo abono de los gastos. Para ello le rogamos que envíe el aparato a la dirección del servicio de asistencia.

CE Declaración de Conformidad



Nosotros, ikra GmbH, Schlesierstraße 36, 64839 Münster GERMANY, declaramos bajo responsabilidad propia que el producto/productos **Podadora telescópica eléctrica EAS 750**, a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa de la 2006/42/UE (Directriz de maquinaria), 2014/30/EU (normativa EMV), 2011/65/EU (normativa RoHS) y 2000/14/UE (directriz de ruidos) modificaciones incluidos. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 11680-1:2011
AfPS GS 2014:01 PAK
EN 50581:2012; EN 62321:2009
EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Certificado del Tipo de Construcción:

M6A 16 05 32082 134

TÜV Süd Product Service GmbH 0123

Nivel de potencia sonora medido 105,1 dB(A)

Nivel de potencia sonora garantizado 108,0 dB(A)

Procedimiento de evaluación de conformidad según Apéndice V / Directiva 2000/14/UE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 23.05.2016

Gerhard Knorr, Dirección técnica: ikra GmbH

Guarda la documentación técnica:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Instruções gerais de segurança	42	Trabalhar com a podadora elétrica	51
Local de trabalho		Preparação	
Segurança		Estado da podadora elétrica	
Segurança das Pessoas		Reservatório de óleo	
Cuidados a ter no uso e utilização das ferramentas elétricas		Corrente da serra	
Assistência		Vestuário de proteção	
Instruções de segurança específicas do aparelho		Proteção dos ouvidos e óculos de proteção	
Uso pretendido	46	Montagem do cinto de transporte	
Explicação dos símbolos	47	Trabalho seguro	
Âmbito do fornecimento	48	Técnicas de serragem	
Montagem	49	Serrar ramos pequenos	
Montagem da lâmina e da podadora elétrica		Serrar ramos grandes e compridos	
Ajustar a corrente da serra		Coice	
Indicações relativas ao ajustamento da corrente		Serrar madeira sob tensão	
Lubrificações da corrente		Dados técnicos	54
Encher o reservatório de óleo		Manutenção	55
Operação	51	Substituição da corrente e da lâmina	
Ajuste do comprimento do cabo telescópico		Inspeção da lubrificação automática da corrente	
Ligação à alimentação elétrica		Afiação da podadora elétrica	
Recomendação		Limpeza e armazenamento	55
Ligaçāo/desconexāo	51	Indicações relativas à proteção do meio ambiente / eliminação	56
Ligaçāo		Alternativa de reciclagem à exigência de retorno	
Desconexāo		Eliminação/Descarte das embalagens de transporte	
		Encomenda de peças sobresselentes	56
		Deteção de erros	57
		Condições de garantia	58
		CE-Declaração de conformidade	58

Instruções gerais de segurança

 **Atenção!** Ler todas as instruções. Caso não cumpra as instruções abaixo referidas, poderá sofrer um choque elétrico, queimaduras ou outro tipo de lesões graves. O conceito "Ferramenta Elétrica" diz respeito às ferramentas que funcionam com eletricidade da rede e às que possuem bateria incorporada (sem cabo elétrico).

GUARDAR BEM ESTAS INSTRUÇÕES

1) Local de trabalho

- a) **Manter o local de trabalho limpo e ordenado.** O desordenamento e locais de trabalho com pouca luminosidade podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhar em locais potencialmente explosivos, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou vapores.
- c) **Ao usar uma ferramenta elétrica, deve mantê-la afastadas das crianças e pessoas.** As distrações podem ser fatais originando a perda de controlo do operador.

2) Segurança

- a) **A ficha do aparelho deve entrar bem na tomada. Não deve ser nunca alterada.** Não utilizar nenhuma ficha adaptada com aparelhos de proteção terra. As fichas e as respectivas tomadas não alteradas diminuem o risco de choque elétrico.
- b) **Evitar o contacto físico com algo ligado a**

terra tais como tubos, aquecedores, fornos ou frigoríficos. Há um risco maior de choque elétrico caso o seu corpo esteja ligado à terra.

- c) **Manter o aparelho longe da chuva.** A penetração da água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não usar o cabo elétrico para fins inadequados tais como para levantar, arrastar o aparelho ou sacá-lo à força da ficha.** Mantê-lo afastado das fontes de calor de cantos aguçados ou de peças móveis. Cabos danificados ou ligados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize só os cabos extensíveis elétricos que estejam aprovados para o exterior.** O uso de um cabo apropriado para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) **Caso não for possível evitar o uso da ferramenta num ambiente húmido, utilize o interruptor de corrente elétrica defeituosa.** O interruptor de segurança serve para reduzir o risco de choque elétrico.

3) Segurança das Pessoas

- a) **Estar atento, veja o que está a fazer e proceda com razoabilidade ao trabalhar com uma ferramenta elétrica.** Não usar o aparelho quando estiver cansado ou se encontrar sob efeitos de medicamentos, drogas ou álcool. Um momento de descuido é o suficiente para provocar graves lesões ou danos.

- b) Usar o equipamento protetor pessoal e também óculos.** Ao usar tais equipamentos tais como máscara, sapatos apropriados anti-derrapantes, capacete e auriculares diminui fortemente o risco de sofrer lesões.
- c) Evitar ligar o aparelho duma forma deslizante.** Confirmar que o interruptor está na posição "Off" antes de ligar a ficha à tomada da corrente. Ao pegar no aparelho se tiver o dedo no interruptor e ligá-lo à tomada, podem existir riscos de choque elétrico.
- d) Afastar as ferramentas e as chaves antes de ligar o aparelho,** quando elas têm a possibilidade de rodar ou desprender-se, podendo causar sérios danos e lesões.
- e) Não se sentir demasiado seguro.** Procurar uma posição estável e de equilíbrio a todo o momento. Desta forma poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- f) Vestir roupas adequadas.** Não usar roupas largas nem adornos. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados de peças móveis. Roupa solta, os adornos e cabelo comprido podem ser colhidos pelas peças móveis.
- g) Quando se podem montar sistemas de aspiração de pó,** assegure-se de que estão ligados e são utilizados correctamente. Se usar estes sistemas, diminui o perigo causado pelo pó.
- 4) Cuidados a ter no uso e utilização das ferramentas elétricas**
- a) Não sobrecarregar o aparelho.** Usar para o trabalho a ferramenta elétrica adequada para o mesmo. Com o aparelho adequado trabalhará melhor e de forma mais segura dentro da potência indicada.
- b) Não usar nenhuma ferramenta elétrica que tenha o interruptor defeituoso.** As ferramentas elétricas que já não estejam em condições de se ligar ou desligar são perigosas e têm que ser reparadas.
- c) Tirar a ficha da tomada antes de mudar o aparelho, mudar acessórios ou para o guardar.** Esta medida preventiva evita que se ponha a trabalhar o aparelho de uma forma inadequada.
- d) Guardar as ferramentas elétricas que não vai usar fora do alcance das crianças.** Não permitir que as pessoas usem este aparelho caso não estejam familiarizadas com ele ou não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas para as pessoas que não têm experiência.
- e) Cuidar esmeradamente do aparelho.** Comprovar que as peças móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não têm problemas, nem estão danificadas para o uso normal do aparelho. Assegurar a reparação das peças danificadas antes de usar. Vários acidentes têm origem nas ferramentas elétricas que estão com falta de manutenção.
- f) Manter as ferramentas cortantes afiadas e limpas.** Ferramentas bem cuidadas e bem afiadas obstruem menos e são mais fáceis de usar.

g) Utilizar ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas adicionais, etc de acordo com estas instruções e da forma como está determinado para este tipo de aparelhos. Ter em linha de conta as condições de trabalho e atividade que vai efectuar. O uso de ferramentas elétricas para outras aplicações que não as previstas, pode originar situações perigosas.

5) Assistência

a) Assegurar as reparações do aparelho só por pessoal técnico especializado e usar somente sobressalentes originais. Desta forma será garantida a segurança do aparelho.

Instruções de segurança específicas do aparelho

- Manter o cabo elétrico afastado da área que vai cortar.** Durante o trabalho pode o cabo estar tapado pelos arbustos e ser cortado por descuido.
- Manter todas as partes do corpo afastadas de uma serra em movimento.** Assegurar-se de que, antes do arranque da serra, a corrente da serra não toque em nada. Quando de trabalhos com uma serra de corrente, um momento de desatenção pode levar então a que a vestimenta ou parte do corpo seja detetada pela serra de corrente.
- Pegar sempre a serra de corrente com a mão direita na pega traseira e com a mão esquerda na pega dianteira.** A fixação da serra da corrente em posição de trabalho inversa

aumenta o risco de ferimentos e não deve ser empregada.

- Utilizar óculos de proteção e proteção auditiva.** É recomendado equipamento de proteção para cabeça, mãos, pernas e pés. Vestimenta de proteção adequada reduz o perigo de ferimentos devido a material de cavacos ejectados e um toque ocasional da corrente da serra.
- Não trabalhar com a serra de corrente sobre uma árvore.** Quando do funcionamento de uma serra de corrente sobre uma árvore existe o perigo de ferimento.
- Sempre prestar atenção a um posicionamento firme e apenas utilizar a serra de corrente quando estiver sobre uma base firme, segura e plana.** Bases escorregadias ou superfícies instáveis, tais como escadas, podem levar a perda do equilíbrio ou a perda do controlo sobre a serra de corrente.
- No caso do corte de galhos sob tensão, contar com o efeito de mola.** Quando a tensão for liberada nas fibras da madeira, o galho pode acertar o operador da serra e/ou a tirar a serra de corrente do seu controlo.
- Tomar extremo cuidado quando do corte de arbustos e árvores jovens.** O material fino pode prender na corrente da serra e bater contra si ou lhe desequilibrar.
- Carregar a serra de corrente na pega dianteira no estado desligado, mantendo a serra de corrente afastada do seu corpo.** Quando do transporte ou armazenamento da serra de corrente, sempre utilizar a cobertura de

proteção. Uma manipulação cuidadosa da serra de corrente reduz a probabilidade de um toque com a corrente da serra em movimento.

- **Observar as instruções para a lubrificação, o tensionamento da corrente e a troca dos acessórios.** Uma corrente de serra tensionada ou lubrificada de maneira incorreta pode sofrer ruptura ou aumentar o risco de rebate.
- **Manter as pegas secas, limpas e livres de óleo e massas lubrificantes.** Pegas engraxadas, com óleo são escorregadias e levam a perda de controlo.
- **Apenas cortar madeira. Não utilizar a serra de corrente para trabalhos, para os quais ela não é determinada** – Por exemplo: não utilizar a serra de corrente para o corte de material plástico, muros ou materiais de construção, que não sejam de madeira. O uso da serra de corrente para trabalhos não conformes com o especificado pode levar a situações perigosas.
- Nunca tente utilizar uma máquina incompleta ou uma máquina que tenha sido adaptada com uma modificação não autorizada.
- Estes aparelhos não foram concebidos para serem operados por pessoas com experiência insuficiente e/ou conhecimentos insuficientes ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham sido instruídas pela mesma em como utilizar os respetivos aparelhos.
- Nunca permita que crianças utilizem o aparelho.

- Não é permitida a utilização por jovens com idade inferior a 16 anos.
- Deve evitar-se a operação do aparelho sob más condições meteorológicas, sobretudo, com o perigo de relâmpagos.
- A conduta de conexão de rede deste aparelho somente deverá ser substituída pela assistência técnica à clientela do fabricante ou por um electrotécnico especializado

Aviso!

A utilização prolongada duma ferramenta expõe o utilizador a vibrações que podem provocar a doença de Raynaud ou a síndrome do túnel do carpo.

Este estado reduz a capacidade da mão de sentir e regular a temperatura, provoca dormência e sensações de calor, podendo provocar lesões neurológicos e do metabolismo e a morte de tecidos.

Não são conhecidos todos os factores que provocam a doença de Raynaud, no entanto, tempo frio, fumar e doenças relativas às vias sanguíneas e à circulação sanguínea, bem como grandes e duradouras exposições do corpo às vibrações, são indicados como factores para o surgimento da doença de Raynaud. Observe o seguinte, para limitar o risco da doença de Raynaud ou da síndrome do túnel do carpo:

- Use luvas e mantenha os seus mãos quentes.
- Faça uma boa manutenção do aparelho. Ferramentas com componentes soltos ou com amortecedores danificados ou gastos apresentam tendencialmente mais vibrações.

- Segure sempre bem as pegas, no entanto, não as agarre com uma pressão excessiva. Faça muitas pausas.

Todas as precauções acima indicadas não podem excluir o risco da doença de Raynaud ou da síndrome do túnel do carpo. Por isso, recomenda-se aos utilizadores regulares e a longo prazo que observem sempre, cuidadosamente, o estado das suas mãos e dedos. No momento em que aparecer um dos sintomas acima indicados, consulte imediatamente o médico.

Este aparelho não foi concebido para ser operado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, excepto quando são supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham sido instruídas pela mesma como utilizar o aparelho. Crianças devem ser supervisionadas, para assegurar que não brincam com o aparelho.

Estar atento, veja o que está a fazer e proceda com razoabilidade ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não usar o aparelho quando estiver cansado ou se encontrar sob efeitos de medicamentos, drogas ou álcool.

Uso pretendido

A serra de corrente com haste telescópica foi concebida para trabalhos de desbaste em árvores. Não é adequada para trabalhos de serragem gerais e cortes de árvores, assim como para a serragem de outros materiais que não madeira. Tenha em

atenção que os nossos aparelhos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia no caso da utilização do aparelho em ambientes comerciais, artesanais ou industriais, assim como em atividades equivalentes.

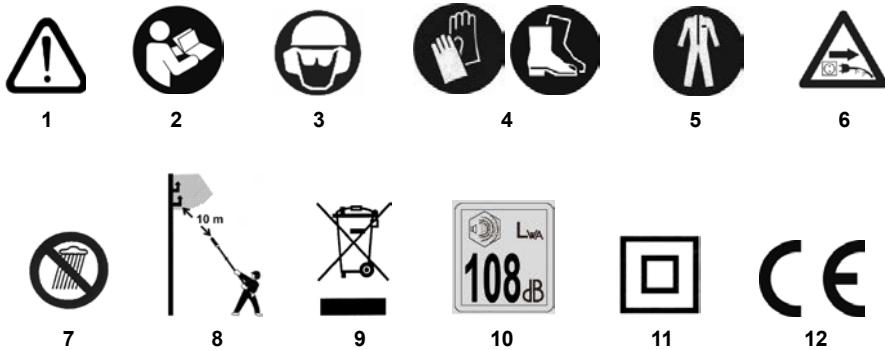
Riscos residuais

Além disso, quando apropriado, usando a ferramenta; ela permanece sempre um certo risco residual que não pode ser excluída. A partir do tipo e da construção da ferramenta os seguintes endangements potenciais pode ser derivada:

1. Entre em contato com a corrente de corte desprotegido (cortes)
2. Inesperado movimento, súbita da espada de serrar (cortes)
3. Dano das orelhas, se nenhuma proteção prescrita das orelhas é realizada
4. Inspire de partícula venenosos
5. **Vibração:** O valor de emissão real existente vibração durante o uso da máquina pode desviarse do manual ou o fabricante especificado.

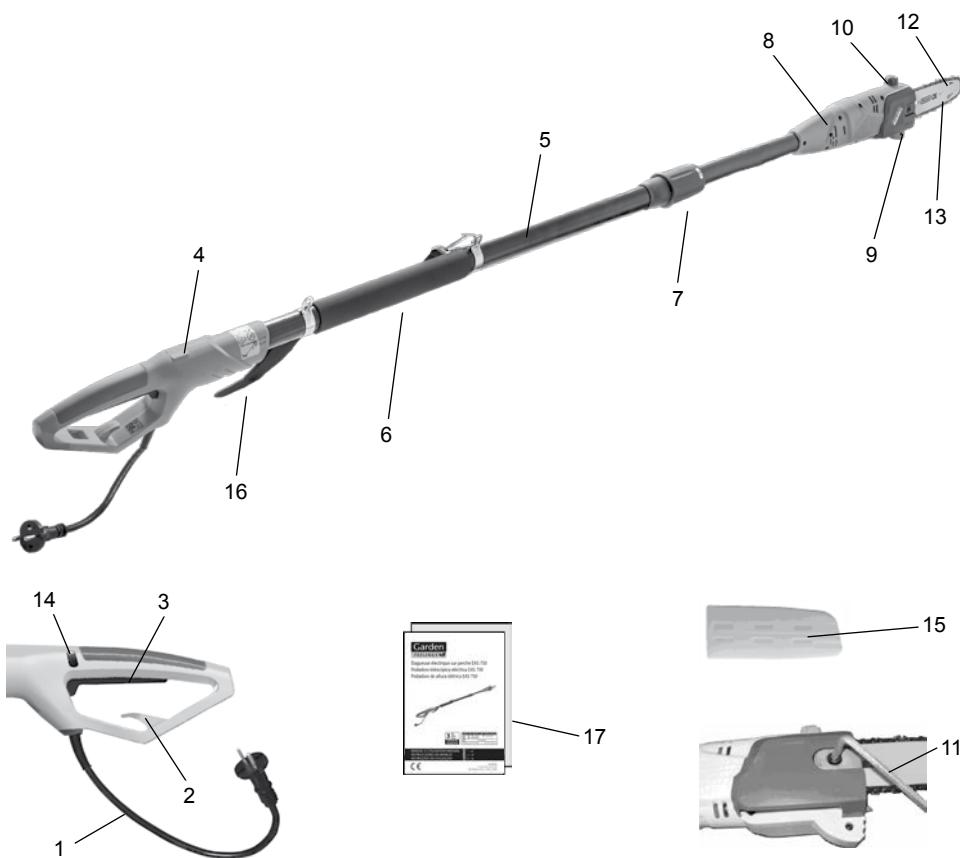
ATENÇÃO: O unidade produz um campo electromagnético de intensidade muito baixa. Este campo pode interferir com alguns pacemaker. Para reduzir o risco de lesões graves ou mortais, as pessoas com pacemaker deverão consultar o seu médico e o fabricante do pacemaker antes de utilizar esta máquina.

Explicação dos símbolos



- 1 Leia e siga todos os avisos.
- 2 Leia atentamente o manual de instruções antes da colocação em funcionamento e antes de quaisquer trabalhos de manutenção, montagem e reparação.
- 3 Coloque capacete, óculos de proteção e proteção dos ouvidos antes de ligar a ferramenta elétrica.
- 4 Utilize sapatos de segurança e luvas de proteção ao operar o aparelho.
- 5 Utilize sempre vestuário de proteção justo.
- 6 Desligue imediatamente a ficha de rede no caso de danos no cabo de rede ou no cabo de prolongamento.
- 7 Não utilize a ferramenta elétrica em caso de chuva, nem exponha a mesma à chuva.
- 8 O aparelho não se encontra protegido contra choques elétricos aquando do contacto com linhas de alta tensão. Mantenha uma distância mínima de 10 m de linhas condutoras de tensão. Existe perigo de vida devido a choque elétrico!
- 9 Juntar separadamente e enviar para reciclagem ferramentas elétricas e outros produtos electrotécnicos e elétricos.
- 10 Nível de potência sonora garantido LWA 108 dB(A)
- 11 Classe de proteção II
- 12 Confirma a conformidade da ferramenta elétrica com as diretivas da Comunidade Europeia.

Âmbito do fornecimento



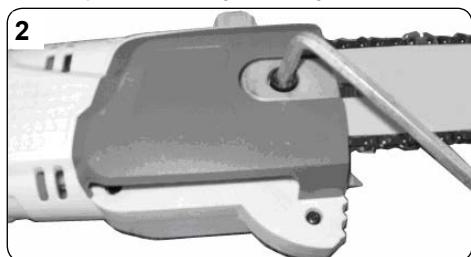
1. Cabo de rede
2. Pinça de fixação do cabo
3. Interruptor de ligação/desconexão
4. Punho
5. Haste telescópica
6. Área do punho
7. Bloqueio rápido do telescópio
8. Caixa do motor
9. Cobertura da roda dentada da corrente
10. Tampa do reservatório de óleo
11. Ferramenta multifunções
12. Corrente da serra
13. Lâmina
14. Bloqueio de ligação
15. Proteção da lâmina
16. Cinto para transporte
17. Manual de utilização

Montagem

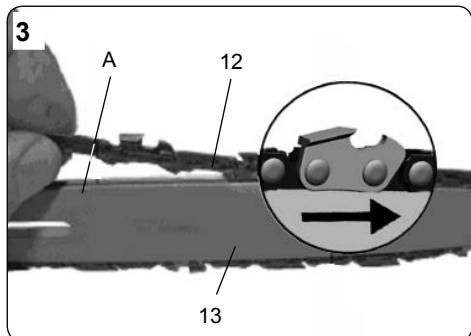
Atenção! Ligue a podadora elétrica à rede apenas se a mesma se encontrar totalmente montada e a tensão da corrente estiver ajustada. Utilize sempre luvas de segurança ao executar trabalhos com a podadora elétrica, para evitar ferimentos.

Montagem da lâmina e da podadora elétrica

- Desembale cuidadosamente todas as peças e inspecione-as quanto à sua integridade. (Fig.1)



- Soltar o parafuso de fixação da cobertura da roda dentada da corrente. (Fig.2)

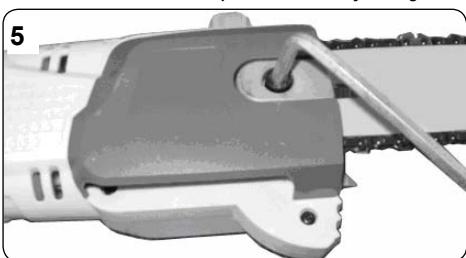


- Retirar a cobertura da roda dentada da corrente.
- Colocar a corrente tal como ilustrado na ranhura da lâmina. (Fig.3/Pos.A)
- Os dentes de corte sobre o lado superior da lâmina devem indicar para a frente.
- Colocar a lâmina e a corrente tal como ilustrado na

(Fig. 4). Conduzir a corrente à volta do pinhão e suspender a lâmina no parafuso tensor da corrente.



- Colocar a cobertura da roda dentada da corrente e apertar manualmente com o parafuso de fixação. (Fig.5)



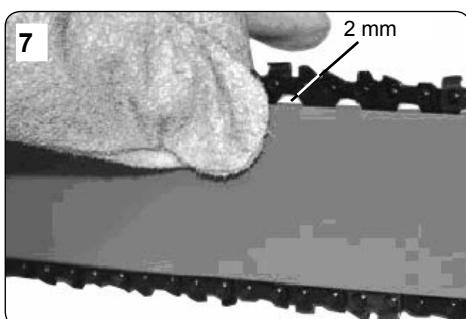
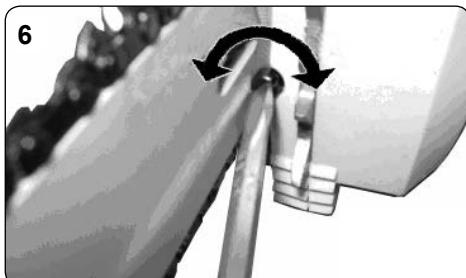
Atenção! Apertar definitivamente o parafuso de fixação apenas após o ajuste da tensão da corrente (ver ponto 5.2).

Ajustar a corrente da serra

Atenção! Desligar a ficha da rede antes de quaisquer inspeções ou trabalhos de ajuste. Utilize sempre luvas de segurança ao executar trabalhos na podadora elétrica, para evitar ferimentos.

- Desapertar o parafuso de fixação da cobertura da roda dentada da corrente.
- Ajustar a tensão da corrente com o parafuso tensor da corrente, mediante uma chave de parafusos.
- A rotação para a direita aumenta a tensão da corrente, a rotação para a esquerda diminui a tensão da cor-

rente. A corrente da serra encontra-se corretamente ajustada e só pode ser elevada em aprox. 2 mm no centro da lâmina. (Fig.6 + 7)



Atenção! Todos os elos da corrente devem encontrar-se na ranhura de guiaamento da lâmina.

Indicações relativas ao ajustamento da corrente

A corrente da serra deve estar corretamente ajustada, para assegurar um funcionamento seguro. A corrente encontra-se corretamente ajustada, se for possível elevá-la em aprox. 2 mm no centro da lâmina. Uma vez que a corrente da serra aquece durante a serragem, pode sugerir alteração de comprimento, verifique a tensão da corrente o mais tardar todos os 10 min. e regule-a se necessário. Especialmente válido para correntes novas. Relaxe a corrente da serra finalizados os trabalhos, uma vez que a mesma encurta ao arrefecer. Evita assim danos na corrente.

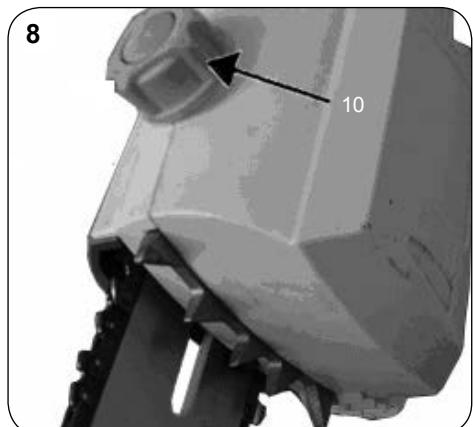
Lubrificações da corrente

Atenção! Desligar a ficha da rede antes de quaisquer inspeções ou trabalhos de ajuste. Utilize sempre luvas de segurança ao executar trabalhos na podadora elétrica, para evitar ferimentos.

Atenção! Nunca opere a corrente sem óleo da podadora elétrica! A utilização da podadora elétrica sem óleo da corrente da serra ou com um nível de óleo abaixo da marca mínima leva à danificação da podadora elétrica!

Atenção! Não utilize nunca óleo usado. Isto leva a danificações na sua podadora elétrica e a perda da garantia.

Encher o reservatório de óleo (Fig. 8)

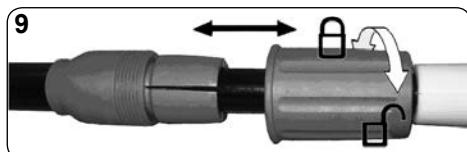


- Colocar a podadora elétrica sobre uma superfície plana.
- Limpar a área à volta da tampa do reservatório de óleo (Pos.10) e abrir de seguida.
- Encher o reservatório de óleo com óleo da corrente da serra. Certifique-se de que não entra sujidade no reservatório de óleo, para que o injetor de lubrificação não entupa.
- Fechar a tampa do reservatório de óleo (Pos.10).

Operação

Ajuste do comprimento do cabo telescópico

1. Rodar a porca-tampo no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio, tal como indicado na figura (Fig.9).



2. O fecho encontra-se solto e pode ser ajustado para o cumprimento desejado puxando as extremidades para fora.
3. Por fim, voltar a apertar a porca-tampo no sentido dos ponteiros do relógio.

Ligaçāo à alimentação elétrica

- Ligar o cabo de rede a um cabo de prolongamento adequado. Assegurar-se de que o cabo de prolongamento é compatível com a potência da podadora elétrica.
- Proteger o cabo de prolongamento contra esforços de tração e desconexão inadvertida, tal como ilustrado na (Fig.10).



- Ligar o cabo de prolongamento a uma tomada com ligação à terra, instalada em conformidade com os regulamentos. Recomendamos a utilização de um cabo colorido (vermelho ou amarelo). Tal diminui o perigo de danos acidentais com a podadora elétrica.

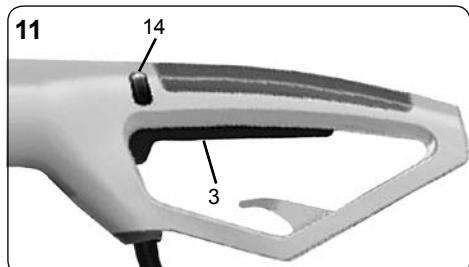
Recomendação

Ligar o dispositivo a uma fonte de energia que esteja protegida por um disjuntor, com uma corrente máxima de 30mA.

Ligaçāo/desconexão

Ligaçāo

- Segurar a podadora elétrica com ambas as mãos (polegar por baixo do punho).
- Premir e manter premido o bloqueio de ligação (Fig.11).



- Ligar a podadora elétrica com o interruptor de ligação/desconexão (Pos. 3). Pode largar agora o bloqueio de ligação (Pos.14).

Desconexão

- Soltar o interruptor de ligação/desconexão (Pos.3). Desligue sempre a ficha de rede quando interrompe o trabalho.

Trabalhar com a podadora elétrica

Preparação

Antes de cada utilização, verifique os seguintes pontos, para poder trabalhar em segurança:

Estado da podadora elétrica

Inspecione a podadora elétrica antes do início dos trabalhos quanto a danos na caixa, no cabo de rede, na corrente da serra e na lâmina. Nunca opere um aparelho visivelmente danificado.

Reservatório de óleo

Nível de enchimento do reservatório de óleo. Verifique igualmente durante o trabalho se existe óleo suficiente.

Nunca opere a serra se não existir óleo ou se o nível de óleo se encontrar abaixo da marca mínima, para evitar danos na podadora elétrica. Um enchimento é suficiente, em média, para 10 minutos, dependendo das pausas e da carga.

Corrente da serra

Tensão da corrente da serra, estado dos gumes. Quanto mais afiada for a corrente da serra, tanto mais fácil e controlável será a operação da podadora elétrica. O mesmo é válido para a tensão da corrente. Verifique a tensão da corrente igualmente durante o trabalho, a cada 10 minutos, para aumentar a sua segurança! Especialmente correntes novas tendem a expandir-se.

Vestuário de proteção

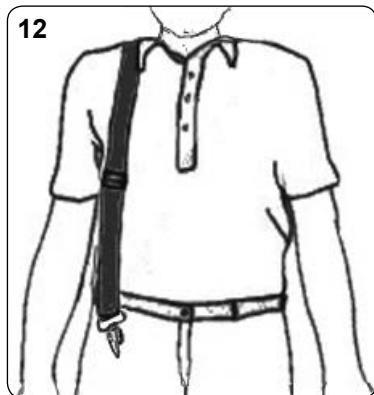
Utilize sempre o vestuário de proteção adequado e justo, tal como calças de proteção, luvas e sapatos de segurança.

Proteção dos ouvidos e óculos de proteção

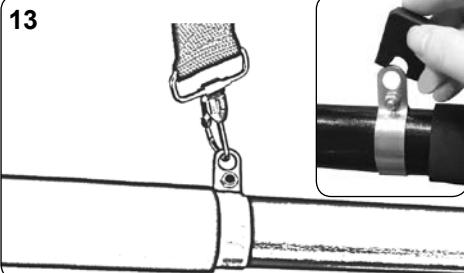
Utilize um capacete de segurança com proteção integrada dos ouvidos e dos olhos. Este protege da queda e do embate de ramos.

Montagem do cinto de transporte

1. Coloque o cinto de transporte de maneira que o cinto passe sobre o ombro direito (fig. 12).



2. Fixe o gancho (fig. 13).



Nunca colocar o suspensório de forma diagonal sobre o ombro e o peito mas apenas sobre um ombro para no caso de perigo poder retirar rapidamente a máquina do corpo.

Trabalho seguro

- Para assegurar um trabalho seguro, é aconselhável um ângulo de trabalho de máx. 60°.
- Nunca manter-se por baixo do ramo a ser serrado.
- Cuidado ao serrar ramos sob tensão e com o rachamento de madeira.
- Possível perigo de ferimentos devido à queda de ramos e à projeção de peças de madeira!
- Ao operar a máquina, manter pessoas e animais fora da área de perigo.
- O aparelho não se encontra protegido contra choques elétricos, evite o contacto com linhas de alta tensão. Mantenha uma distância mínima de 10 m de linhas condutoras de tensão. Existe perigo de vida devido a choque elétrico!
- Manter-se sempre por cima ou ao lado do ramo a ser serrado.
- Manter o aparelho tão próximo quanto possível do corpo. Obtém assim o melhor equilíbrio.

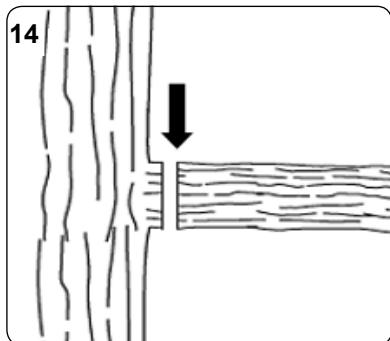
Técnicas de serragem

- Ao desbastar, mantenha o aparelho num ângulo de máx. 60° da linha horizontal, para não ser atingido pela queda de um ramo.
- Serre primeiro os ramos inferiores da árvore. Tal facilita a queda dos ramos cortados.
- Após terminar o corte, o operador sente um aumento

do peso da serra, uma vez que a mesma já não se encontra apoiada no ramo. Existe o perigo de perda de controlo da serra.

- Retire a podadora elétrica apenas com a corrente a funcionar. Tal evita que a mesma se prenda.
- Não serre com a ponta da lâmina.
- Não serre na área de união entre o ramo e o tronco. Tal impossibilita a cura da árvore.

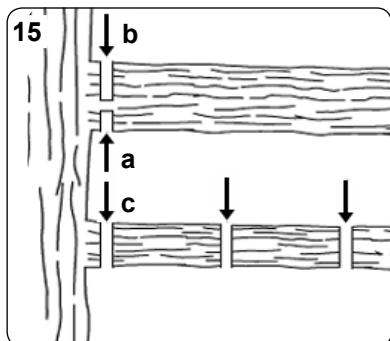
Serrar ramos pequenos (Fig.14)



Coloque a superfície de contacto da serra no ramo. Tal evita movimentos bruscos da serra aquando do início do corte. Conduza a serra com uma pressão ligeira de cima para baixo através do ramo.

Serrar ramos grandes e compridos (Fig.15)

No caso de ramos grandes, execute um corte de redução da carga.



- a) Serre primeiro com a parte superior da lâmina, de cima para baixo, 1/3 do diâmetro do ramo.
- b) De seguida, serre com a parte inferior da lâmina, de cima para baixo, até ao primeiro corte.
- c) No caso de ramos compridos, serre por secções, de modo a manter sob controlo o local da queda.

Coice

Sob coice entende-se o movimento brusco para cima e para trás da serra em funcionamento. As causas são, não maioria dos casos, o contacto da peça de trabalho com a ponta da lâmina ou o prendimento da corrente da serra.

No caso de um coice, surgem forças de elevado grau. Devido a isso, a serra reage na maioria dos casos de modo descontrolado. Tal poderá resultar em ferimentos graves para o operador ou terceiros.

O perigo de coice é maior se utilizar a ponta da lâmina da serra, uma vez que aí o efeito de alavancas é maior. Utilize assim sempre as partes planas da lâmina.



Atenção!

- Assegure-se sempre da tensão correta da corrente!
- Utilize apenas serras de corrente em estado ótimo!
- Nunca serre com o canto superior ou a ponta da lâmina!
- Segure sempre a serra com ambas as mãos!

Serrar madeira sob tensão

A serragem de madeira sob tensão requer cuidado redobrado! A madeira sob tensão que é libertada da tensão através da serragem reage de modo totalmente descontrolado. Tal poderá resultar em ferimentos muito graves ou morte. Tais trabalhos só devem ser executados por técnicos formados.

Dados técnicos

Podadora telescópica elétrica EAS 750

Tensão de rede	230-240 V ~ / 50 Hz
Potência nominal	750 W
Velocidade nominal	6000 min ⁻¹
Comprimento da lâmina	200 mm
Comprimento de corte	env. 175 mm
Ajuste variável da altura	de 1,90 m à 2,85 m
Altura de trabalho	jusqu'à 4,5 m
Velocidade de corte à velocidade nominal	11 m/s
Quantidade de enchimento do reservatório de óleo	110 ml
Peso com lâmina+corrente	3,4 kg
Corrente	91PJ033X
Lâmina	080SDEA041
Classe de proteção	II
Nível de pressão sonora (EN ISO 11680-1:2008)	90 dB(A) K = 3 dB
Nível de potência acústica medido (EN ISO 11680-1:2008)	105,1 dB(A) K = 2,35 dB(A)
Nível de potência acústica garantido	108,0 dB(A)
Valor de emissão de vibração (EN ISO 11680-1:2008)	2,7 m/s ² K = 1,5 m/s ²

O nível da pressão sonora no lugar de trabalho pode exceder 80 dB(A). Neste caso, medidas de proteção sonora são necessárias para o operador (p. e. utilização dum proteção de ouvido).

Utilize proteção dos ouvidos. O ruído poderá causar perda da audição.

Emissões

- Os valores de emissões de vibração indicados foram medidos por meio do testes padronizados, os dados medidos podem ser comparados com os medidos nas outras ferramentas elétricas.
- Os valores de emissões de vibração indicados podem servir para estimar a quantidade e tempo dos intervalos.
- Os valores de emissões de vibração reais podem alterar devido à frequência de uso da ferramenta elétrica.
- Atenção: Observe o tempo e frequência necessária dos intervalos para prevenir problemas com a circulação sanguínea das mãos.



Atenção!

O valor de vibração altera-se de acordo com a área de utilização da ferramenta elétrica e poderá, em casos excepcionais, ultrapassar o valor indicado.

Limite ao mínimo a criação de ruído e de vibração!

- Utilize apenas aparelhos em estado óptimo.
- Efetue uma manutenção e limpeza regular do aparelho.
- Adapte o seu método de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, deixe o aparelho ser inspecionado.
- Desligue o aparelho sempre que este não estiver a ser utilizado.
- Utilize luvas.

Atenção: Proteção contra ruidos! Observe, durante a colocação em funcionamento, as normas regionais.

Manutenção

Substituição da corrente e da lâmina

A lâmina deve ser substituída, se

- a ranhura de guiamento da lâmina estiver desgastada.
- a roda dentada na lâmina estiver danificada ou desgastada.

Para tal, seguir as instruções do capítulo „Montagem da lâmina e da corrente da serra“!

Inspeção da lubrificação automática da corrente

Inspeccione regularmente a funcionalidade da lubrificação automática da corrente, de modo a evitar um sobreaquecimento e danificação subsequente da lâmina e da corrente da serra. Direcione a ponta da lâmina contra uma superfície plana (placa de madeira, corte de uma árvore) e ponha a podadora elétrica a funcionar. Caso surja um traço de óleo sempre a aumentar, a lubrificação automática da corrente está a funcionar corretamente. Se não surgir qualquer traço de óleo, leia as indicações correspondentes no capítulo „Deteção de erros“!

Caso essas indicações não ajudarem, entre em contacto com o nosso departamento de assistência técnica ou com uma oficina igualmente qualificada.



Atenção! Não toque na superfície. Mantenha uma distância de segurança adequada (aprox. 20 cm).

Afião da podadora elétrica

Só é possível um trabalho eficaz com a podadora elétrica, se a mesma se encontrar num bom estado e afiada. A corrente da serra pode ser afiada em qualquer estabelecimento comercial especializado. Não tente afiar a corrente por conta própria, caso não disponha de uma ferramenta apropriada e da experiência necessária.

Limpeza e armazenamento

- Limpe regularmente o mecanismo tensor, soprando-o com ar comprimido ou limpando-o com uma escova. Não utilize quaisquer ferramentas para limpar.
- Mantenha os punhos livres de óleo, para poder segurar a podadora elétrica com firmeza.
- Sempre que necessário, limpe o aparelho com um pano húmido e eventualmente com um detergente suave.
- Se a podadora elétrica não for utilizada durante um período alargado, esvazie o óleo da corrente do reservatório. Coloque brevemente a corrente e a lâmina num banho de óleo e envolva de seguida em papel oleado.



Atenção!

- Durante o transporte ou armazenamento da máquina, a capa para proteção da corrente deve ser aplicada.
- Se a máquina for transportada por um veículo, esta deve ser posicionada e fixada no veículo de forma a não representar nenhum perigo para os ocupantes.
- Desligar a ficha da rede antes de qualquer limpeza.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outro líquido para limpar.
- Mantenha a podadora elétrica num local seguro e seco e fora do alcance de crianças.

Indicações relativas à proteção do meio ambiente / eliminação

Se pretender eliminar o aparelho, faça-o da maneira correta. Desligue o cabo de rede, para evitar uma utilização abusiva. Não deite o aparelho no lixo doméstico. No interesse do meio ambiente, leve-o a um posto de recolha de eletrodomésticos. A sua junta de freguesia poderá informá-lo quanto à localização e horários dos mesmos. Leve igualmente os materiais de embalamento e peças acessórias desgastadas aos postos de recolha para tal previstos.



De acordo com a diretiva europeia 2012/19/CE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua transposição para a legislação nacional, as ferramentas elétricas usadas devem ser juntas separadamente e conduzidas para reciclagem.



Não deite ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Alternativa de reciclagem à exigência de retorno:

Alternativamente ao retorno, o proprietário do aparelho elétrico é obrigado a colaborar na eliminação correcta no caso de desistência dos direitos de propriedade. O aparelho pode igualmente ser levado a um posto de

recolha, que executará uma eliminação de acordo com a gestão de ciclo de vida e a legislação de resíduos nacionais. Excluem-se peças acessórias e meios auxiliares sem componentes elétricos montados nos aparelhos.

Eliminação/Descarte das embalagens de transporte

Os materiais da embalagem são geralmente selecionados em acordo com os aspectos ambientais e devem ser reciclados. A reciclagem de embalagens economiza matéria-prima e reduz resíduos. Os materiais de embalagem (por exemplo: folhas, isopor[®]) podem ser perigosas para crianças.



Perigo de sufocação

Manter a embalagem fora do alcance de crianças e eliminá-las o mais rápido possível.

Encomenda de peças sobresselentes

Se precisar acessórios ou peças de reposição, entre em contato com o nosso departamento de serviço ao cliente. Na utilização desta máquina, use somente peças recomendadas pela nossa empresa. Caso contrário, o utilizador ou pessoas ao perto, podem ser gravemente feridas ou a máquina pode danificar-se.

Aquando da encomenda de peças sobresselentes, deverá indicar o seguinte:

- Modelo do aparelho
- Número de artigo do aparelho

	Nº de Ref
Proteção da lâmina	73044123
Corrente da serra	51801172
Lâmina	51801184
Cinto para transporte	78011225
Cobertura da roda dentada da corrente	78000201
Tampa do reservatório de óleo	78000281
Parafuso de fixação (cobertura)	78000200
Ferramenta multifunções	78000269

Deteção de erros



Cuidado! Antes da deteção de erros, desligue o aparelho e retire a ficha de rede.

A seguinte tabela indica sintomas de erros e descreve soluções, caso a sua máquina deixe de funcionar correctamente. Se não conseguir localizar e resolver o problema, entre em contacto com o seu posto de assistência técnica.

Causa	Erro	Solução
Serra não funciona	Sem alimentação elétrica	Verificar alimentação elétrica.
	Tomada com defeito	Tentar outra fonte elétrica, substituir se necessário.
	Cabo de prolongamento danificado	Verificar cabo, substituir se necessário.
	Fusível com defeito	Substituir fusível
Serra funciona irregularmente	Cabo elétrico danificado	Contactar oficina especializada
	Mau contacto externo	Contactar oficina especializada
	Mau contacto interno	Contactar oficina especializada
	Interruptor de ligação/ desconexão com defeito	Contactar oficina especializada
Corrente seca	Reservatório sem óleo	Encher óleo
	Ventilação da tampa do reservatório de óleo entupida	Limpar tampa do reservatório de óleo
	Canal de escoamento de óleo entupido	Desentupir canal de escoamento de óleo
Corrente/guia quente	Reservatório sem óleo	Encher óleo
	Ventilação da tampa do reservatório de óleo entupida	Limpar tampa do reservatório de óleo
	Canal de escoamento de óleo entupido	Desentupir canal de escoamento de óleo
Serra vibra ou não serra corretamente	Tensão da corrente demasiado baixa	Ajustar tensão da corrente
	Corrente desgastada	Substituir corrente
	Dentado da serra aponta para o sentido errado	Voltar a montar a corrente com o dentado a apontar para o sentido correto

Condições de garantia

Estimado cliente,

Os nossos artigos obedecem a um rígido controlo de qualidade. No caso deste artigo ainda assim não funcionar, lamentamos e pedimos para entrar em contacto com o Serviço de apoio ao cliente.

Para acionar a garantia - sem que no entanto estes procedimento incorram contra os seus direitos como consumidor - é válido o seguinte:

1. As garantias são válidas por um prazo máximo de 3 anos, a contar da data de compra. A garantia inclui defeitos de material e de fabrico o que poderá levar à troca do artigo. O nosso serviço de garantia é gratuito.
2. O direito de garantia deverá ser acionado imediatamente após a deteção do defeito. Não será prestado nenhum serviço de garantia, fora do período estipulado, a não ser que a mesma seja acionada num período máximo de 2 semanas após o período de garantia normal.
3. O artigo defeituoso deverá ser enviado junto com o cartão de garantia e talão de compra para a morada do serviço de apoio a clientes. Se o defeito for coberto pela nossa garantia, receberá de volta o artigo reparado ou um novo artigo. Após a reparação do artigo ou substituição do mesmo, não começa um novo período de garantia. A garantia é apenas de 3 anos a partir da data de compra. Isto também se aplica ao utilizar um serviço no local.

O direito de garantia ficará sem efeito, no caso de utilização abusiva ou imprópria do artigo, no caso de não respeitar as normas de segurança impostas ou se o artigo for sujeito a intervenções violentas e danosas por instituições não autorizadas pelo nosso serviço de apoio ao cliente.

Os defeitos detetados no artigo que não se encontrem, (ou já não se encontram) dentro da garantia poderão ser também reparados através do nosso serviço.

Estas reparações fora da garantia serão cobradas junto do cliente. Para reparações de tal ordem, envie o seu artigo para a morada do nosso serviço de apoio a clientes.

CE-Declaração de conformidade



Nós, ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster/Deutschland, declaramos com responsabilidade própria que o Podadora telescópica elétrica EAS 750, a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respetivas de segurança e saúde da norma de C.E.E. 2006/42/EC (CE-directriz sobre máquinas), 2014/30/EU (directriz EMV), 2011/65/EU (directriz RoHS) e 2000/14/CE (directriz de ruidos). Com o fim de ralizar de forma apropriada as exigências referentes à segurança e à saúde mencionadas nas normas da C.E.E. consultou-se as seguintes normas e/ou especificações:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 11680-1:2011

AfPS GS 2014:01 PAK

EN 50581:2012; EN 62321:2009

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Attestation de type: M6A 16 05 32082 134

TÜV Süd Product Service GmbH 0123

Nível de potência acústica medido 105,1 dB (A)

Nível de potência acústica garantido 108,0 dB (A)

Processo de avaliação de conformidade conforme o apêndice V / directriz 2000/14/CE

O ano de construção está impresso na placa de identificação e determinável adicionalmente com base no número de série corrente.

Münster, 23.05.2016

Gerhard Knorr, Direcção técnica Ikra GmbH

Documentação técnica:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster



© Droits d'auteur

Reproduction ou copie
(ou partie de celles-ci)
uniquement avec autorisation de:

ikra GmbH
Schlesier Str. 36
D-64839 Münster - Altheim
Allemagne

2016

Ce document ainsi que toutes ses parties, est sous protection des droits d'auteur

Toute utilisation à l'encontre de la protection des droits d'auteur et sans le consentement de ikra GmbH est interdite et passible d'une peine.

Ceci est particulièrement valable pour les reproductions, les traductions, et les microfilmages et l'utilisation et la transformation dans les systèmes électroniques

Fabriqué par:
ikra GmbH
Schlesier Str. 36
D-64839 Münster - Altheim
Allemagne

© Copyright

Reimpresión o reproducción
(también de extractos)
solo con autorización de:

ikra GmbH
Schlesier Str. 36
D-64839 Münster - Altheim
Alemania

2016

Este impreso, inclusive todas sus partes, está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida, y se sancionará, cualquier utilización más allá de los estrictos límites del derecho de autor sin el consentimiento de la empresa ikra GmbH.

Esto se aplicará especialmente en el caso de reproducciones, traducciones, micrograbaciones y de la integración y edición en sistemas electrónicos.

Fabricado por:
ikra GmbH
Schlesier Str. 36
D-64839 Münster - Altheim
Alemania

© Copyright

Duplicação ou reprodução
(ou partes da mesma) somente com permissão de:

ikra GmbH
Schlesier Str. 36
D-64839 Münster - Altheim
Alemanha

2016

Este documento, incluindo todas as partes do mesmo é protegido por direitos autorais.

Qualquer uso além dos estreitos limites da lei de direitos autorais sem o consentimento da ikra GmbH é proibida e punível.

Isto aplica-se em particular para duplicações, traduções, microfilmagem e processamentos em sistemas eletrônicos.

Fabricado por:
ikra GmbH
Schlesier Str. 36
D-64839 Münster - Altheim
Alemanha